

ZWIYIMBO

INDEX

[THE SHONA HYMN-BOOK]

LONDON

SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE

Printed in Great Britain

1936

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY
RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
BUNGAY, SUFFOLK.

INDEX

Aleluya ! kuna Jesu . . . 128	Jesu ari kupona . . . 56
Arimo mu danga . . . 175	Jesu Mambo ahatonga . . . 93
Baba ndirikurasika . . . 99	Jesu mponisi tinokutenda . . . 158
Baba tungamidza isu . . . 101	Jesu, ndakatawura . . . 108
Baba wedu we Kudenga . . . 83	Jesu nge maziso angu . . . 135
Beterehema rinopinda . . . 31	Jesu Tenzi une tsitsi . . . 2
Chingwa che Kudenga . . . 131	Jesu unondida ini . . . 87
Chiremba cha Tenzi kare . . . 113	Jesu unoyera . . . 105
Denga wirikidza Mwari . . . 80	Jesu wakapfawa . . . 88
Dombo rakatsemurwa . . . 86	Jesu wakariwaka . . . 91
Fambanyi Makristu . . . 76	Jesu ! Zita ranakaka . . . 84
Fariranyi kuna Tenzi . . . 104	Kare kare chando . . . 29
Gara neni usiku hwaswika . . . 8	Kare kare Muprofiti . . . 71
Idiko Zita ra Tenzi . . . 115	Kare kwakamira danga . . . 30
Imwi Makristu mwese . . . 107	Kristu Muponisi wedu . . . 27
Imwi munoda kurapwa . . . 48	Kristu Mwari wedu . . . 164
Imwi mwese munohlenyi . . . 118	Kumsoro Kudenga . . . 69
Imwi ngerosi . . . 167	Kupenya kwabuda zwino . . . 54
Imwi wadawiri . . . 60	Kurwa ne nhamo zwaguma . . . 53
Imwi wana mwese . . . 176	Kuwandika kwe Kufara . . . 169
Ini handine chiro chiduku . . . 132	Kuwandika kwe Kusuwa . . . 170
Iwa panesu Trinitas . . . 72	Kuwandika kwe Mbiri . . . 171
Iwe Izwi re Kudenga . . . 22	Kwasara Kunesu . . . 109
Iwe Jerusarema . . . 155	Kwayitwa ! Kubarwa pat- swa . . . 138
Iwe Mudzimu Mupswene . . . 67	Kwaziwayi Maria . . . 161
Iwe mwoyo pa kuneta . . . 154	Kwaziwayi Maria ! Mayi wa Jesu . . . 165
Iye wakafira wanhu . . . 19	Kwaziwayi Mayi . . . 163
Izwi rako Tenzi . . . 96	Machinda e wapswene . . . 146
Jerusarem' uri musha . . . 157	Makristu nga tifare . . . 179
Jesu arikudayidza . . . 166	Mambo mugari na Tenzi . . . 62
	Mambo kwaye Wensealas . . . 172
	Mazuwa ne usika . . . 36
	Mberi kwa Mwari Kudenga . . . 168

INDEX

iii

Mbiri kuna Jesu . . . 44	Nasi wamuka Jesu . . . 52
Mbiri yese kunewe . . . 43	Ndamuka mangwanani . . . 117
Mwiya wangu yimba zwino	Ndanzwa nge zwickombo- rero . . . 119
Missa 181	Ndazwisungirira nasi . . . 121
Missa 180	Ndichiwona Muchinjiko . . . 45
Mponisi unopa wanhu . . . 35	Ndifunge Tenzi Jesu . . . 38
Mubapatidzi pa Jordan . . . 21	Ndipe kuti ndigare . . . 85
Mudhari wandodhlara . . . 144	Ndinokutunhidza Mwari . . . 13
Mudzimu une mutsa . . . 89	Ndinotenda Baba wangu . . . 3
Mufudzi unondida . . . 79	Ndipe kuti ndigare . . . 85
Mukristu usanete . . . 100	Ndipe ndiwuye pello Jesu . . . 120
Mune nhamo ne dambudzo . . . 102	Ndizwozwo Baba . . . 134
Musha wedu we kupenya . . . 152	Nga tifunge nge kufara ne mbiri . . . 95
Musiki we kupenya . . . 18	Nga tikudise Maria . . . 162
Musi uno we Sondo . . . 17	Nga tikudze Wapostori . . . 145
Musi usati wapera . . . 12	Nga titende Mwari . . . 75
Musi we kusuwa kwazwo . . . 141	Nga tiyimbe nge kufara . . . 151
Musoro Unoyera . . . 49	Nge Kumuka kune mbiri . . . 171
Muteuro unoponisa . . . 125	Nge kumuka kwake . . . 58
Mwana wabarirwa isu . . . 174	Nge kutambudzika kwako . . . 170
Mwari Baba kudenga . . . 64	Nge masoko e kubara . . . 169
Mwari Baba wedu . . . 140	Ngerosi dzirikuyimba . . . 26
Mwari Baba, Mwari Mu- rumbwana . . . 136	Nguwa ino ye mutsa . . . 37
Mwari Mubatsiri wedu . . . 74	Nguwa'yo Kristu aka- barwa . . . 173
Mwari mufudzi, tipewo . . . 97	Nguwa yakakomborerwa . . . 147
Mwari mumwe Trinitas . . . 82	O Trinitas unopenya . . . 7
Mwari nga huswike . . . 92	Pa gomo kunze kwe musha . . . 46
Mwari une rudo rwese . . . 110	Pasi risati rawapo . . . 28
Mwari uri Munanisi . . . 77	Rudo rwako rwawoneswa . . . 4
Mwari usingawonekwi . . . 126	Rurimi rwangu tunhidza . . . 124
Mwari uyo pasi nyanza . . . 160	Sangano ririkurinda . . . 103
Mwari wabarirwa isu . . . 174	Sezwo maranzi e zuwa . . . 10
Mwari wakadzika kare . . . 65	Sezwo mhembwe yatizira . . . 111
Mweya wangu tenda Mam- bo 81	Sezwo waziwi kare . . . 33
Mwiya ine mbiri yese . . . 150	Shamwari we waehecke . . . 122
Mwiya wangu inzwa Tenzi . . . 112	Tadayidzwa kusangana . . . 57
Mwiya wangu ngaunzwe hondo huru . . . 114	Tafunga Baba rudo rwake . . . 129
Mwoyo yedu ine shungu . . . 42	Takunemba ! Usahleba . . . 137
Nasi Jesu wakamuka . . . 51	
Nasi tatenda Jesu . . . 63	
Nazi Tenzi wabarwa . . . 177	

Tamuwirikidza	59	Wanhu wese nga tiyimbe	55
Tendanyi Mwari Mambo	142	Wanoyera, Wapristi	156
Tenzi na Mwari we upenyu hwedu	90	Wapswene we pasi, nawo	106
Tenzi nzwimbo yako	94	Warindiiimwi Wanoyera	153
Tenzi unogara denga	130	Wona Mureza wa Mambo	39
Tenzi wakasika denga	20	Wuya Mudzimu Unoyera	66
Tikudze Jesu ndiye	149	Wuya Mudzimi wa Mwari	6
Tinofara kwazwo nasi	180	Wuya Mweya Mupswene	68
Tinokudza Tenzi	159	Wuyanyi Makristu	24
Tinokukudza Iwe Zuwa redu	14	Wuyanyi mudhle Muwiri wa Tenzi	133
Tinokuteta Baba	127	Wuyanyi zwino ticheme	47
Tinonamata kunewe	9	Wuya, wuya, Iwe Emmanuel	23
Tinorima tidhlare	143	Yera, Yera, Yera	73
Tinowombera Trinitas	70	Yimbanyi ne kufara	123
Tiri wamambo watatu	178	Yimbiranyi mwese	148
Titeerere Musiki	34	Yimbarinyi ndime dzese	40
Tones	182	Yimbanyi nesu imwi	61
Tsitsi dza Kristu Muponisi	16	Zita re Mponisi	116
Usiku denga rapenyisa	179	Zuwa rangu Muponisi	11
Umba dzako Kudenga	78	Zuwa rapfuwura	15
Wachena mu mwoyo	98	Zuwa rinofadzisa & Kurwa ne nhamo zwaguma	50
Wafudzi wari mu kufudza	25	Zwino zuwa rabuda zwe	1
Wanhu wakafara	139		
Wanhu wayiwa mu dima	32		

ZWIYIMBO

MANGWANANI.

1

Now that the daylight fills the sky.

- 1 Zwino zuwa rabuda zwe
Tinomukumbira Mwari
Kuti mu mabasa ese
Ne mazwi atichengete.
- 2 Ndimi dzedu nga dzirege
Kutuka, ne kunyepa zwe.
Maziso nga achengetwe
Kune ruchiwa rwe pasi.
- 3 Mwoyo yedu icheniswe,
Pfungwa dzedu dzinatsirwe;
Zwitema zwe nyama yedu
Zwikundwe nge kuzwiramba.
- 4 Ndzwo tapedza mabasa
Ne usiku huchiswika,
Tichatenda Mwari wedu
Ngekuti watichengeta.
- 5 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kune Murumbwana,
Awo pamwe ne Mudzimu
Tinowombera narini. Amen.

2

O Jesu, Lord of life and grace.

- 1 Jesu Tenzi une tsitsi
Kupenya kwa Mwari Baba.
Tsime re kupenya kwedi
Wuya Zuwa re kudenga.

- 2 Zuwa re rudo rwe Denga
Wuya mu kupenya kwako ;
Udire pa pfungwa dzedu
Ruvheneko rwe Mudzimu.
- 3 Ndizwo nga tipiwe tsitsi,
Tiyimbe mbiri ya Baba.
Tipiwe simba, kuzoti
Tisaputsike nyamusi.
- 4 Basa redu rinatsirwe ;
Zwirunziro nga zwidzingwe ;
Nzira yedu nga ikotswe ;
Nga tipiwe rusimbiro.
- 5 Rudawiro nga rutonge
Miwiri yedu ne pfungwa.
Tirege kunyepa kwese,
Tigare ne runyararo.
- 6 Ndizwo nga tifare nasi
Tine pfungwa dzakachena.
Rudawiro ruchipenya ;
Mwiya isine zwitema.
- 7 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kune Murumbwana,
Ne Mudzimu Unoyera,
Zwino ne pa nguwa dzese. Amen.

Glory to Thee Who safe hast kept.

- 1 Ndinotenda Baba wangu
Wandimutsa musu uno ;
Ndipe ruveneko rwako
Apo ndimuke mu kufa.
- 2 Chipiko ndinotsidza zwe.
Ndisunungure zwitema.
Chengeta pfungwa ne rudo.
Mweya wang 'uzadzwe ndiwe.

- 3 Tungamidza pfungwa dzangu
Ne basa ne mazwi nasi,
Kuti simba rangu rese
Rizope mbiri kunewe.
- 4 Tunhidzanyi Mwari mwese
Mutunhidzenyi zwisikwa,
Mutunhidzenyi Ngerosi,
Baba, Mwana, ne Mudzimu. Amen

New every morning is the love.

- 1 Rudo rwako rwawoneswa
Ngekuti tamuka nasi.
Watichengeta usiku
Watipa upenyu hutswa.
- 2 Apo tirikunamata
Tinowona tsitsi ipswa,
Zwitema zwinobviswa zwe
Tipiwe pfungwa dza Mwari.
- 3 Kuti tichiyedza tese
Kuyerisa basa rese,
Mwari achatipa zwipo
Zwe kupa se mipereko.
- 4 Mabasa e misi yese
Anotipa nzira yedu
Ye kuzwiramba, ne nzira
Ye kuswika kuna Mwari.
- 5 Mwari nge rudo rukuru
Tigadzirire Kudenga ;
Misi yese tibatsire
Kutewera Mwana wako. Amen.

My Father, for another night.

- 1 Ndinokudza Zita rako
Baba unodiwa,
Nge usiku hwakanaka
Ne kufara nasi.
- 2 Ndinozwipa kunewe zwe
Mangwanani ano,
Kuti ndikufadze nasi
Mu rugaro rwangu.
- 3 Mu pfungwa ne mu mazano
Mu mazwi ne basa ;
Ndipe kuti ndikukudze
Ne Zita ra Jesu.
- 4 Pamsana pake ndateta
Ndigashire Baba ;
Nditungamidze nge tsitsi
Mu magwanza ako. Amen.

Come, Holy Ghost, Who ever one.

- 1 Wuya Mudzimu wa Mwari,
Mumwe na Baba ne Mwana,
Upinde mu mwoyo yedu,
Uyite tese tiyere.
- 2 Nge masimba edu ese
Nga tikudze Mbiri yako.
Tapidza mwoto mu mwoyo
Kuti wamwe watapidzwe.
- 3 Tinzwe Baba une simba
Pamsana pa Jesu Kristu,
Anogara akadaro
Newe nayiye Mudzimu. Amen.

MANHERU.

O Trinity, most blessed Light.

- 1 O Trinitas unopenya,
O Unitas une simba,
Zwino zuwa radoka zwe,
Venekera mwoyo yedu.
- 2 Mwangwanani ne manheru
Tinoyimba tinamate,
Mwoyo yedu ne miromo
Zwikutunhidze narini.
- 3 Tinzwe Baba une simba
Pamsana pa Jesu Kristu,
Anogara akadaro
Newe nayiye Mudzimu. Amen.

Abide with me.

- 1 Gara neni usiku hwaswika
Kune dima Tenzi gara neni ;
Wamwe wabatsiri wandisiya,
Mubatsiri wedu gara neni.
- 2 Upenyu hwe pasi huchaguma,
Kufara kwe pasi kuchapera ;
Ndichawona zwese zwichipera,
Iwe haugumi gara neni.
- 3 Zuwa rese ndibatsire Tenzi,
Tsitsi dzako nga dzikunde Satan.
Hakuna mumwe Mutungamiri ;
Usiku ne misi gara neni.
- 4 Handihli mhandu Iwe uripo ;
Kana mu dambudzo handichemi.
Kufa ne guwa ndichazwikunda,
Ndiri mukundi Iwe uneni.

- 5 Pa nguwa ye kufa, Muponisi,
Rega ndiwone Mchinjiko wako.
Uveneke nzira ye Kudenga
M'upenyu, mu kufa, gara neni. Amen.

9

O Saviour Lord, to Thee we pray.

- 1 Tinonamata kunewe
Mponisi we wanhu wese;
Watichengeta nyamusi
Tichengete zwe usiku.
- 2 Chiwa pehlo nesu Tenzi
Uponise wanhu wako;
Ubvise zwitema zvedu
Tivenekere mu dima.
- 3 Mwiya yedu kana mwoyo
Isabatwe ndi Satani
Yerisa miwiri yedu
Kuti iwe umba dzako.
- 4 Tenzi unotichenisa
Takuteta nge kupfawa,
Kuti timuke mangwana
Tine mwoyo yakachena.
- 5 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kune Murumbwana,
Mbiri kune Munyaradzi,
Mwari Mudzimu Unoyera. Amen.

10

As now the sun's declining rays.

- 1 Sezwo maranzi e zuwa
Awa kupera zwe,
Ndizwo upenyu hwedu wo
Hunoda kupera.

- 2 Tenzi wakatambanudza
Manja pa Mchinjiko;
Tigumbatidze pa kufa
Nge manja amweyo.
- 3 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kuna Jesu,
Ne Mudzimu Unoyera
Zwino nhambwe dzese. Amen.

11

Sun of my soul, Thou Saviour dear.

- 1 Zuwa rangu Muponisi,
Hakuna dima uri'po;
Makore asakuswisa
Kuzoti ndisakuwone.
- 2 Ndisati ndarara nasi
Ndipe pfungwa dzakanaka;
Pfungwa dze kugara kwangu
Narini newe Kudenga.
- 3 Gara neni zuwa rese,
Ndanyorowa, ndiri ndega.
Gara neni usiku zwe,
Ndega handishingi kufa.
- 4 Kuti kuripo Mukristu
Akakunyangadza nasi,
Muponisi une simba
Muyitise apinduke.
- 5 Uchengete wanorwara,
Ukomborere warombo
Nge pfuma dzako dze mutsa;
Unyaradze wanochemba.
- 6 Tikomborere mangwana
Tisati tawamba basa,
Kuti tifambe mu nzira
Irikuyenda kudenga. Amen.

12

Before the ending of the day.

- 1 Musi usati wapera
Tateta Musiki wedu,
Tikotse nge mutsa wako
Tichengete takarara.
- 2 Tisatambudzwe mu hope
Nge kufunga zwakayipa ;
Tidzingire mhandu yedu,
Tisabatwe nge chitema.
- 3 Tinzwe Baba une simba
Pamsana pa Jesu Kristu,
Anogara akadaro
Newe nayiye Mudzimu. Amen.

13

Glory to Thee, my God, this night.

- 1 Ndinokutunhidza Mwari,
Izwo wandikotsa nasi :
Ndichengete, Mambo wangu,
Nge simba rako usiku.
- 2 Dzima zwitema zwe nasi
Pamsana pe Mwana wako ;
Nga ndiyende kundorara
Ndafarirana ne wese.
- 3 Undidzidzise kugara
Kuzoti ndisahle kufa ;
Ndidzidzise kufa kuti
Ndimuke zwe pa kuguma.
- 4 Ndipe hope dzakanaka
Kuti mweya uzorore,
Hope dzinondipa simba
Re kukufadza ndamuka.

- 5 Kuti hope dzichiramba,
Ndipe pfungwa dze kudenga ;
Ndisatambudzwe usiku
Nge rimwe simba re dima.
- 6 Tunhidzanyi Mwari mwese,
Mutunhidzenyi zwisikwa ;
Mutunhidzenyi Ngerosi
Baba, Mwana, ne Mudzimu. Amen.

14

Hail, gladdening Light.

- 1 Tinokukudza Iwe Zuwa redu
Urikubuda kubva kuna Baba ;
Kupenya kwe kupenya,
Kristu Tenzi. Unoyera.
- 2 Zuwa re pasi ririkudoka zwino,
Mwenje ye madoko yawonekwa,
Tikudze Baba, Mwana,
Ne Mudzimu Unoyera.
- 3 Rufaniro redu kukuyimbira Iwe,
Pa nzwimbo dzese ne pa nguwa dzese :
Mwari wa Mwari tsime re upenyu hwedu.
Pasi nga patunhidze Tenzi zwino narini.
Amen.

15

Now the day is over.

- 1 Zuwa rapfuwura,
Mibvuri zwino
Iri kutawura
Nge usiku zwe.
- 2 Kwawa zwe kuswipa,
Kune nyenyedzi ;
Dzinorara zwino
Mhuka ne shiri.

- 3 Jesu, ndakuteta
Nge ndizorore
Nge chikomborero
Chako usiku.
- 4 Chengeta wapwere,
Uponise zwe
Wanhu we pa nyanza
Mu pfumvu dzese.
- 5 Unyaradze wese
Wari mu nhamo ;
Kune wanyangadzi
Bvisa mazano.
- 6 Hondo dze ngerosi
Nga dzitumirwe
Kuti dzindikotse
Nge mapapiro.
- 7 Ndizwo, mangwanani
Nga ndimuke zwe,
Nge kufara kwazwo,
Kwapiwa ndiwe.
- 8 Mbiri kuna Baba,
Ne kuna Kristu,
Mbiri zwe kunewe
Mwari Mudzimu. Amen.

16

Pa kuguma kwe minamoto.

- 1 Tsiti dza Kristu Muponisi wedu ;
Ne rudo rukuru rwa Baba,
Ne rubatsiro rwa Mwari Mudzimu,
Nga zwigare panesu narini.
- 2 Ndizwo tigare takasanganidzwa
Kune wanhu wese na Tenzi,
Kuti tiwe ne kufara kukuru,
Uku tisingapiwi nge pasi. Amen.

SONDO.

17

On this Day, the first of days.

- 1 Musi uno we Sondo
Tinotunhidza Baba,
Tenzi we pasi pese
Wakasika kupenya.
- 2 Nyamusi Tenzi Jesu
Wakakurira kufa ;
Mudzimu wakawuya
Se mwoto unopenya.
- 3 Nasi rudo rukuru
Nga rutonge mu mwoyo ;
Tinatse kutunhidza
Mwari mupi w'upenyu.
- 4 Mwari wakandiyita
Mufananidzo wako ;
Ndizadzise nge rudo
Ndipe ndifunge sewe.
- 5 Jesu nga ndife sewe
Ndirege kunyangadza,
Nasi nga ndimuke zwe
Ndichizwipa kunewe.
- 6 Mupi we zwipo zwese
Mudzimu unodiwa ;
Zwipe mbune kuneni
Ndichiwe rudo rwako.
- 7 Mwari Mumwe Trinitas,
Gara mu mwoyo wangu ;
Unozwipa kuneni,
Nga ndizwipe kunewe. Amen.

Blest Creator of the Light.

- 1 Musiki we kupenya
Unopenyisa misi,
Wakasika kupenya
Pa kuwamba kwe pasi.
- 2 Wakasika dima zwe
Kuti riwe usiku.
Dima ririkuswika,
Tinzwe nge mutsa wako.
- 3 Tisarase nge mhoswa
Nzira yedu kudenga ;
Tisabatwi nge pfungwa
Dzakayipa dze pasi.
- 4 Asi tisimudzirwe
Kudenga kune pfuma ;
Ticheniswe nge tsitsi,
Ne kuwenga zwitema.
- 5 Baba tinzwe pamsana
Pe Murumbwana wako ;
Uyo tinotunhidza,
Pamwe ne Mudzimu zwe. Amen

ADVENT.

Lo! He comes with clouds descending.

- 1 Iye wakafira wanhu
Achadzika ane mbiri.
Wapswene wakafa wese
Wachawuya naye Mambo.
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Kristu achadzika zwe.

- 2 Wanhu wese wachawona
Mbiri yake inohlisa.
Awo wakamutengesa,
Ne kubaya Tenzi wawo,
Wachachema, wachachema, wachachema,
Kutonga kururama.
- 3 Magobvu e nhamo yake
Achawonwa ane mbiri ;
Achakudzwa nguwa dzese
Ndiwo wakaponiswa,
Wachafara, wachafara, wachafara,
Kuwona Muponisi.
- 4 Nga tikuwombere tese
Pa chigaro che umambo.
Kristu tora simba rese
Tonga pasi narini.
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Mambo we zwiro zwese. Amen.

Creator of the starry height.

- 1 Tenzi wakasika denga,
Kupenya kwe wanhu wako,
Jesu Muponisi wedu
Inzwa minamoto yedu.
- 2 Zwo wakange une nyasha
Pane wanhu wane mhoswa,
Wakaponisa mu kufa
Nge zwipo zwe tsitsi dzako.
- 3 Izwo nguwa yakaswika,
Iwe nge simba ne rudo
Wakasunungura pasi
Nge kubarwa ndi Maria.

- 4 Zwino wese wanokudza
Zita rako rine mbiri ;
Zwese zwe denga ne pasi
Zwinokubvuma sa Mambo.
- 5 Takuteta Muponisi
Uchatonga pa kuguma,
Tikotse, tigere pano
Mu zano re mhandu yedu.
- 6 Nga tipe zwino narini
Mbiri kuna Mwari Baba ;
Mbiri kune Murumbwana,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

21

On Jordan's banks the Baptist's cry.

- 1 Mubapatidzi pa Jordan
Arikusima masoko ;
Inzwanyi zwo anorewa,
"Mambo mukuru, waswika."
- 2 "Bvisanyi zwitema zwese,
Chenisanyi mwoyo yenyu ;
Nga iwe umba dza Mwari
Dzakanaka Kushanyirwa."
- 3 Ndiwe Tenzi Muponisi,
Shangu yedu, tuso redu ;
Tisine tsitsi tinofa
Se maruwa akawuna.
- 4 Ponisa watenda Tenzi,
Sunungura wanyangadzi,
Veneka nge mbiri yako,
Uyite zwese zwinake.
- 5 Mbiri nga iwe kunewe,
Mponisi we wanhu wese ;
Mbiri kuna Mwari Baba
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

22

O Heavenly Word, Eternal Light.

- 1 Iwe Izwi re Kudenga
Wakaberekwa ndi Baba,
Wakabarwa pasi pano
Kubatsira wanhu wako.
- 2 Venekera mwoyo yedu,
Tizadze nge rudo rwako ;
Kuti, tadayidzwa ndiwe
Tirase zwiwo zwe nhando.
- 3 Apo unozowuya zwe
Kuzotonga wanhu wese ;
Wanyangadzi wachadzingwa,
Wamwe wachakomborerwa.
- 4 Tisarase pa kuguma
Pamsana pe mhoswa dzedu ;
Tikunangise, tikude,
Ne wapswene wako wese.
- 5 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kune Murumbwana,
Ne Mudzimu Unoyera,
Zwino ne pa nguwa dzese. Amen.

23

O come, O come, Emmanuel.

- 1 Wuya, wuya, Iwe Emmanuel
Uzoponise waranda wako,
Wanorindira pano nge shungu
Kuwuya zwe kwe Mwana wa Mwari.
Faranyi ! faranyi ! Emmanuel
Achawuya kune wanhu wake.
- 2 Wuya, Pswimbo ya Jese, udzinge
Satan wakabata wanhu wako ;
Waponise mu simba re kufa,

Upe kuti wakurire guwa.
Faranyi! faranyi! Emmanuel
Achawuya kune wanhu wake.

- 3 Wuya, Zuwa, uyite ifare
Mwoyo yedu nge kuwuya kwako;
Udzinge usiku hwakaswipa,
Uparadze mibvuri ye kufa.
Faranyi! faranyi! Emmanuel
Achawuya kune wanhu wake.
- 4 Wuya, Chipfigo cha Mambo David,
Uzurure zambara re Musha;
Tipangidze nzira ye Kudenga,
Dziwira nzira ye ku Gehena.
Faranyi! faranyi! Emmanuel
Achawuya kune wanhu wake.
- 5 Wuya, wuya, Tenzi une simba,
Wakapa pa gomo re Sinai
Mitemo kune wanhu wa Mwari
Mu makore e mbiri ne kuhla.
Faranyi! faranyi! Emmanuel
Achawuya kune wanhu wake. Amen.

KRISTMAS

24

O come, all ye faithful.

- 1 Wuyanyi Makristu
Ne kufara kwazwo
Wuyanyi, wuyanyi, mu Beterehem;
Kuzomuwona Mambo we ngerosi.
Wuyanyi tinamate,
Wuyanyi tinamate,
Wuyanyi tinamate,
Kristu Tenzi.

- 2 Mwari wa Mwari,
Kupenya kwe kupenya,
Ha ashori nhumbu ye musikana.
Ndi Mwari wedu uyo wakabarwa.
Wuyanyi tinamate, etc.
- 3 Wonayi wafudzi,
Awo wadayidzwa,
Wanoswika nge rudo rukuru.
Nge titewere isu nge kufara.
Wuyanyi tinamate, etc.
- 4 Awo Waziwi
Warikupa zwipo,
Rusensi, ne ndarama, ne mura;
Nga tipe isu mwoyo yedu yese.
Wuyanyi tinamate, etc.
- 5 Uri murombo
Nge pamsana pedu;
Tinodisa dayi tichisenga
Iwe nge rudo, unotida kwazwo.
Wuyanyi tinamate, etc.
- 6 Yimbanyi ngerosi
Pemberanyi kwazwo,
Yimbanyi mwese mugere kudenga;
Mbiri kuna Mwari ari kumsoro.
Wuyanyi tinamate, etc.
- 7 Tachingamidza
Wakabarwa nasi,
Jesu mbiri ipiwe kunewe;
Izwi ra Baba zwino rawa munhu.
Wuyanyi tinamate, etc. Amen.

25

While shepherds watched.

- 1 Wafudzi wari mu kufudza hwayi usiku,
Ngerosi inopenya yakadzika nge mbiri.

- 2 Ichiti :—"Musahle," 'zwo wakange wari kuhila,
"Ndawunza kufara kunemwi ne wanhu wese."
- 3 "Nasi mu Beterehema, kwaberekwa Kristu,
Mponisi wedu Tenzi we rudzi rwa Davidi."
- 4 "Mu danga re ngombe imwi muchawona Tenzi,
Uyo mwana muduku wakarara mu ndiro."
- 5 Ngerosi zhinzhi dzakasonganira nayiyo,
Kuwirikidza Mwari nge kufara, dzichiti :—
- 6 "Mbiri nga iwe kuna Mwari uri kudenga ;
Pasi pano runyararo kune wanhu wese."

Amen.

Hark ! the Herald Angels sing.

- 1 Ngerosi dzirikuyimba
Kukudza Mambo mupswa.
Runyararo ruri pasi
Wanhu wasunungurwe.
Farisanyi mwese ndudzi
Nawo wagara kudenga
Rewanyi ne Ngerosi,
"Kristu wabarwa nasi"
Ngerosi dzirikuyimba
Mbiri ku Mambo mupswa.
- 2 Kristu arikutunhidzwa,
Kristu Tenzi we kare ;
Waswika pa nguwa ino
Dangwe re Musikana ;
Umwari hwake hwawigwa,
Fariranyi Mwari munhu,
Anodisa kugara
Ne wanhu pasi pano.
Ngerosi dzirikuyimba,
Mbiri ku Mambo mupswa.

- 3 Chingamidzanyi Muchinda,
Chingamidzanyi Zuwa ;
Anowunza ruveneko
Upenyu ne kurapa.
Achisiya mbiri yake ;
Wabarirwa kuponisa
Wanhu wese we pasi,
Kupa upenyu hupswa.
Ngerosi dzirikuyimba
Mbiri ku Mambo mupswa. Amen.

O Christ, Redeemer of our race.

- 1 Kristu Muponisi wedu,
Kupenya kwa Mwari Baba,
Iwe wakange unaye
Pasi risati rasikwa.
- 2 Uri ruveneko rwedi
Mu dima re zwakayipa ;
Inzwa minamoto yese
Pasi pese musi uno.
- 3 Tondera Tenzi we tsitsi,
Kuti wakatiponisa
Nge kuyitwa munhu kare
Ndi Maria wakachena.
- 4 Kuti zuwa richibuda
Nyamusi pa nyika dzese
Wanhu wese wanoti zwo
"Wakatiponisa wega."
- 5 Wakatumirwa ndi Baba,
Kudayidza wana wake ;
Denga ne pasi ne nyanza
Zwinokudza rudo rwake.

- 6 Nesu tinofara nasi,
Takasunungurwa ndiwe;
Tinoyimba rwiyo rupswa
Izwo wakabarwa nasi.
- 7 Mbiri nga iwe kunewe,
Wakabarwa ndi Maria;
Mbiri kuna Mwari Baba,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

Of the Father's love begotten

- 1 Pasi risati rawapo
Wakabarwa ndi Baba,
Ndiye kuwamba kuguma,
Wakazwisika zweise
Zwiripo, zwiro zwe kare,
Ne zwiro zwinowapo
Zwigare zwakadaro.
- 2 Takapfumiswa zwikuru
Nge Kuberekwa kwake,
'Zwo Maria Musikana
Akabereka Tenzi;
Mwana Mponisi we wanhu
Wakawonekwa pasi,
Zwigare zwakadaro.
- 3 Ndiye waziwi we kare
Wakamukudza wese:
Waprofiti wanoyera
Wakatawura ndiye;
Arikupenya zwisikwa
Nga zwitunhidze Tenzi,
Zwigare zwakadaro.

- 4 Denga rese wirikidza;
Ngerosi tunhidzanyi;
Zwiro zweise kotamanyi,
Mukudze Mwari wedu;
Wanhu wese ari pasi
Nga wayimbe pamwepo,
Zwigare zwakadaro.

- 5 Warume ne wakomana
Wese wakuyimbire;
Wakadzi ne wasikana
Wapindure wafare;
Ndwiyo dzawo nga dzikwire
Ne zwitendo zwe mwoyo,
Zwigare zwakadaro.

- 6 Kuna Kristu, kuna Baba,
Ne kunewe Mudzimu,
Ndwiyo ne zwitendo zweise
Nga zwipiwe narini,
Mbiri huru ne kukudzwa
Ne kukurira kwese,
Zwigare zwakadaro. Amen.

In the bleak midwinter.

- 1 Kare kare chando chakachena kwazwo.
Mhepo yakahwinya, ichithonhrosa.
Kare kare kwazwo Tenzi Mwari wedu
Wakabarwa pasi kuponisa wanhu.
- 2 Denga harikwani Tenzi Mwari wedu,
Iye achatonga zweise zwakasikwa;
Asi danga duku umo akabarwa
Rakakwana Jesu, Tenzi Mwari wedu.

- 3 Ngerosi Kudenga dzinomuwombera
Pasi wakatenda zamu ra Maria.
Ngerosi Kudenga dzinomutunhidza
Pasi wakakudzwa nge bemhe ne ngombe.
- 4 Hatiwoni uko hondo dze ngerosi
Asi St Josefa ne wafudzi base.
Mayi wake ega achipswoda Mwana
Ne kumuwombera Mwari wake wedi.
- 5 Chinyi ndingakupe, Jesu mudikani ?
Ndinoshaya nyenye, chipo che wafudzi.
Zwipo zwe Waziwi zwese handinazwo
Asi ndinokupa mwoyo wangu wese. Amen.

30

Once in royal David's city.

- 1 Kare kwakamira danga
Mu musha wa Davidi ;
Umo Mayi akayisa
Kamwana mune ngombe.
Maria ndiye Mayi,
Jesu Kristu kamwana.
- 2 Wakasiya mbiri yako,
Mwari wedu, na Tenzi.
Wakabarwa pasi pano
Mu danga re zwipfuyo.
Wona, Mponisi wedu
Wakagara murombo.
- 3 Pa upwere hwake hwese
Wakadisa Maria ;
Misi yese wakamunzwa
Uyo wakamurera.
Imwi wana yedzanyi
Kufanana nayiye.

- 4 Wakapa muyenzaniso
We rugaro kunesu.
Wayichema, wayiseka
Wayiyita sesuwo,
Anosangana nesu
Mu nhamo ne kufara.
- 5 Pa kuguma tichawona
Iye Mambo we rudo ;
Uyo Mwana wakatiwa
Ari Mwari mukuru.
Kuti tichitewera
Tichaswika Kudenga.
- 6 Hatichamuwoni apo
Pane danga re ngombe ;
Tichawona ane mbiri
Achikudzwa kudenga.
Apo wachawa naye
Wana wake wazhinzhi. Amen.

KUWONEKWA.

31

Earth hath many a noble city.

- 1 Beterehema rinopinda
Misha yese ye pasi ;
Tenzi wakabuda umo
Kutonga wanhu wake.
- 2 Zwo akabarwa, nyenyedzi
Yakapenya se zuwa,
Yakadayidzira pasi
Mwari wayitwa munhu.
- 3 Waziwi we mabva zuwa
Wakapa zwipo zwawo ;
Wona ! Wakapa ndarama
Ne rusensi ne mura.

- 4 Wakatambidza ndarama
Kunayiye sa mambo,
Rusensi se kuna Mwari,
Ne mura 'zwo achafa.
- 5 Jesu Iwe wakakudzwa
Pa Kuwonekwa kwako,
Mbiri nga iwe kunewe,
Na Baba ne Mudzimu. Amen.

The people that in darkness sat.

- 1 Wanhu wayiwa mu dima
Wapenyiswa zwino ;
Kupenya kwavenekera
Wayiwa mu kufa.
- 2 Kuzochingamidza Zuwa
Ndudzi dzawungana ;
Dzirikufara pamwepo
Se wapiwa pfuma.
- 3 Ngekuti dzasunungurwa ;
Dzaponiswa dzese ;
Dzapiwa simba re kurgwa
Ne zwitema zwese.
- 4 Zwo tapiwa Murumbwana,
Tabarirwa Mwana
Simba re denga ne pasi
Nge rake narini.
- 5 Muchinda we Runyararo
Na Tenzi Mugari,
Munanisi, Mureweri,
Mwari, Zita rake.

- 6 Umambo hwake huchawa
Pamsoro pe zwese,
Kutonga zwe ne ungaru
Hazwizogumiba.
- 7 Tenzi Jesu gara nesu
Utiyite wako.
Ugere pamwe na Baba
Ne Munyaradzi zwe. Amen.

As with gladness men of old.

- 1 Sezwo waziwi kare
Wakawona nyenyedzi
Ichiwatungamidza
Nge ruveneko rwayo ;
Ndizwo titungamidzwe
Kunewe Tenzi wedu.
- 2 Sezwo wakatizira
Kukuwona Mponisi,
Wachikukotamira
Tenzi we pasi pese ;
Ndizwo nga tichimbidze
Kupswaka tsitsi dzako.
- 3 Sezwo wakapa zwipo
Zwinokosha kunewe ;
Ndizwo tisingabatwi
Nge simba re zwitema,
Tiwunze pfuma dzedu
Kunewe Mambo wedu.
- 4 Jesu, mazuwa ese
Tichengete pa nzira,
Kuti pasi rapera

Timunzwe, taponiswa,
Ku musha we Kudenga
Ne mbiri yako huru.

- 5 Pa nyika ye Kudenga
Hawashayi kupenya ;
Iwe uri Kupenya
Zuwa risingadoki ;
Apo tiyimbe tese
Zwiyimbo kuna Mambo. Amen.

LENTE.

34

O merciful Creator, hear.

- 1 Titeerere, Musiki,
Nge mutsa wako mukuru ;
Inzwa minamoto yedu
Mu kutsanya uku kwedu.
- 2 Unozwiwa mwoyo yese,
Ne kunyorowa kwe wanhu,
Tinokupswaka nge nhamo
Tisunungure nge tsitsi.
- 3 Tine zwitema zwizhinzhi !
Ponisa wanopinduka
Pamsana pe Zita rako
Simbisa wakanyorowa.
- 4 Tibatsire kuzwiramba
Ne kurega kudhla kwedu,
Kuti ndizwo mwiya yedu
Iponiswe mu zwitema.
- 5 O Trinitas une simba
Mwari tinokukumbira
Kukomborera kutsanya
Nge michero yakanaka. Amen.

35

O Thou, Who dost to man accord.

- 1 Mponisi unopa wanhu
Zwipo zwese zwakanaka,
Mudiwa we wanhu ;
Jesu tawuya kunewe,
Inzwa zwikumbiro zwedu
Tiri kukupswaka.
- 2 Tinoziwa mhoswa dzedu
Dze pfungwa, mazwi, ne basa ;
Takatadza tese ;
Uchenure mwoyo yedu,
Dzorera wanopinduka,
Uwasunungure.
- 3 Kuti uchiramba isu
Tingabatsirwe ndi ani ?
Iwe Muponisi.
Suka mwoyo yakaswipa,
Tambira wanochemera
Zwinyangadzo zwawo.
- 4 Nge kutsanya kwako kare
Wakapa muyenzaniso
Mu kutsanya kwedu ;
Tipe tizwirambe zwino
Ndizwo tifare pa musi
We Kumuka kwako.
- 5 O Trinitas Unoyera
Tipe tsitsi dzako zwino,
Tikotse narini ;
Kuti tamuka mu kufa
Tikuyimbire kudenga
Ne wapswene wako. Amen.

Forty days and forty nights.

- 1 Mazuwa ne usiku
Aya makumi mana
Wakaziya ku gwenga
Uchirunzirwa Tenzi.
- 2 Wakapiswa nge zuwa,
Wakatota nge beto,
Wakagara ne mhuka,
Wakatsamira mahwe.
- 3 Ha tinzwi shungu here
Ne kurega kufara ?
Titsanye tinamate,
Tinzwe nhamo sayiwe.
- 4 Satan achirunzira
Nyama yedu ne mweya ,
Iwe mukundi wake
Tibatsire tikunde.
- 5 Ndizwo tinonyaradzwa,
Tinofadzwa zwikuru ;
Ngerosi dzinopenya
Dzinobatsira isu.
- 6 Tichengete Mponisi
Tigare pehlo newe ;
Tizowonekwe newe
Nge musi we Kumuka. Amen.

Lord, in this Thy mercy's day.

- 1 Nguwa ino ye mutsa
Isinati yapera,
Tinokumbira Tenzi.

- 2 Jesu tipe masodzi,
Utizadze nge kuhla,
Tisinati tatongwa.
- 3 Tenzi tipe Mudzimu,
Tawuya pa musuwo,
Usinati wapfigwa.
- 4 Nge usiku hwe nhamo,
Nge mazwi pa Mchinjiko,
Nge kuda kutifira.
- 5 Ngo kuchemera kwako
Jerusarema kare,
Tipiwe rudo rwako.
- 6 Tiwunze pehlo newe,
Tisarasike zwino,
Tiyite tikuwone. Amen.

Lord Jesu, think on me.

- 1 Ndifunge Tenzi Jesu,
Ndanyangadza,
Ndisuke mu zwitema
Nge Ropa rako.
- 2 Ndifunge Tenzi Jesu,
Muranda wako.
Mu basa rangu rese
Undibatsire.
- 3 Ndifunge Tenzi Jesu,
Ndatambudzwa.
Mu kurwa mira pehlo
Undikanire.

- 4 Ndifunge Tenzi Jesu,
Ndarasika.
Penyisa pane dima
Ndiwone nzira.
- 5 Ndifunge Tenzi Jesu,
Gara neni.
Yaswika mhandu yangu
Undiponise.
- 6 Ndifunge Tenzi Jesu
Pa kuguma.
Ndirege ndikuwone
Undifarise. Amen.

SONDO RE NHAMO.

The royal banners go forward.

- 1 Wona Mureza wa Mambo,
Muchinjiko unopenya :
Apo musiki we wanhu
Akatiripira mhoswa.
- 2 Aripo, rutiwi rwake
Rwakabayiwa nge pfumo,
Kutisuka nge maropa
Akabuda ne mvura zwe.
- 3 Izwo zwakawudzwa kare
Ndi David zwayitwa zwino,
Kuti Mwari achatonga ;
Ari kutonga pa muti.
- 4 Iwe muti une mbiri,
Apo kwakayiswa Tenzi,
Wakapenya nge zwipsuku
Zwe maropa e Mponisi.

- 5 Wakatiripira ega,
Mhoswa ye zwitema zwese,
Akakurira Satani
Iye wakabata wanhu.
- 6 Trinitas usingagumi
Wese nga wakutunhidze,
Tonga nge Mchinjiko uyo
Wakatidzorera ndiwo. Amen.

40

Sing, my tongue, the glorious battle.

- 1 Yimbiranyi ndimi dzese
Kurwa kune mbiri,
Mwese tunhidzanyi Kristu,
Ndiye wakurira.
Pa mchinjiko muteuro
Waponisa pasi.
- 2 Nguwa yake yapfuwura
Ye kugara nesu,
Muponisi anozwipa
Kune nhamo zhinzhi.
Nyenye yarowerwa zwino
Mupereko wedi.
- 3 Mbambo, pfumo, wakorera
Mindzwa ne kupfirwa ;
Zwabva mu Muwiri wake
Mvura ne Maropa.
Tsime bzwene rachenura
Wanhu ne zwiskwa.
- 4 Iwe Muchinjiko kwawo,
Muti une mbiri ;
Une ruwa ne muchero
Zwinopinda zwese ;
Uyo apo aturikwa
Ndiye Musiki wo.

5 Peta zwino mhandi dzako
Muti 'yo murefu ;
Kare mukukutu kwazwo,
Zwino zwakapfawa ;
Ndiwe urikutakura
Mambo we Kudenga.

6 Iwe wega wafanira
Kutsigira Tenzi ;
Ndiwe wanhu wagashira
Ruponiso rwawo ;
Nyenye yakuzora zwino
Nge Maropa ayo.

7 Mbiri kuna Mwari Baba,
Kune Murumbwana,
Kune Mweya Unoyerwa
Mumwe nge Watatu,
Mwari ane simba rese
Agere narini. Amen.

41

Litany of the Passion.

1 Mwari Baba, Mwari Murumbwana,
Mwari Mudzimu, watatu ndi wamwe,
Isu wanyangadzi zwino takuteta
Tiponise Mwari.

2 Jesu pamsana pe wanyangadzi
Wakaneta kwazwo ukanzwa nhamo,
Inzwa Muponisi munanato wedu,
Tinzwe, Tenzi Jesu.

3 Pamsana pe dziya re maropa,
Ne munamato uyo wakayita
Izwo wapostori wakarara wese
Tinzwe, Tenzi Jesu.

4 Hama yako jakakushambadza,
Majuda ese akaramba Iwe,
Ne wadzidzi wako wakasiya Iwe
Tinzwe, Tenzi Jesu.

5 Pamsana pe nhamo ne kunerwa,
Kusekwa, ne chiremba chine mindzwa,
Ne Mchinjiko wako unorema kwazwo,
Tinzwe, Tenzi Jesu.

6 Pamsana pe kurowerwa kwako,
Ne Zita rako rakanyorwa uko,
Ne kukowerana kwe'dzo nguwo dzako,
Tinzwe, Tenzi Jesu.

7 Pamsana pe kutawura kwako,
Ne kukotama kwe Musoro wako,
Ne Kufa kwako, kwakatiponisa,
Tinzwe, Tenzi Jesu.

8 Pa nguwa'yo tirikurunzirwa,
Pa nguwa iyo tiri mu dambudzo,
Tibatsire Tenzi nge Mchinjiko wako
Tinzwe, Tenzi Jesu.

9 Tibatsire Tenzi mu upenyu,
Utinzwe tese pa nguwa ye kufa,
Pa kuguma tiwonise usu hwako,
Tinzwe, Tenzi Jesu. Amen.

42

KUFAMBA KWE NZIRA YE NHAMO.

Pakati pe mifananiidzo yese, zimba.

Mwoyo yedu ine shungu
Tichitewera nzira'yo,
Tiri kuyenda Kalvari.

Ari kuwerera

Maropa a Jesu ;

Yake nhamo kwazwo.

Chitoma nge chedu. Amen.

SONDO RE MICHINDWI.

43

PROCESSION.

All Glory, Laud, and Honour.

- 1 Mbiri yese kunewe
Muponisi Mambo ;
Wapwere wakayimba
Hosana kunewe.
Mambo wa Israeri,
Mwana wa Davidi,
Mu zita ra Tenzi
Unowuya Mambo.
Mbiri yese kunewe, etc.
- 2 Ngerosi dze kudenga
Dzinokutunhidza,
Wanhu, ne zwiwo zweise,
Wanopindura zwe.
Mbiri yese kunewe, etc.
- 3 Wanhu wa Israeri
Wakapa michindwi,
Isu tinopa ndiwoyo
Ne minamoto zwe.
Mbiri yese kunewe, etc.
- 4 Usati warowerwa
Wanhu wakukudza ;
Zwino uri kudenga
Tinokuyimbira.
Mbiri yese kunewe, etc.
- 5 Wakafadzwa nge ndwiyo
Dze wanhu we kare ;
Gashira ndwiyo dzedu
Mambo wakanaka.
Mbiri yese kunewe, etc. Amen.

Now, my soul, thy voice upraising.

- 1 Mwiya wangu yimba zwino
Nyaya ye Muponisi ;
Iye wakafira isu
Pa Muchinjiko wake,
Wakazwipa Iye mbune
Kutenga wanyangadzi.
 - 2 Wonanyi arikusungwa
Kusunungura wanhu ;
Ropa rake rinokosha
Riri tsime re tsitsi,
Mbambo dzirikusungira
Isuwo pane Muti.
 - 3 Jesu yita Ropa rako
Rimwise wanyangadzi ;
Riwe ruponiso rvedu
Ne kufara Kudenga ;
Ndizwo pasi rakatengwa
Richakukudza Tenzi. Amen.
- VIKI RINOYERA.
- Glory be to Jesus.*
- 1 Mbiri kuna Jesu ! Iye ne shungu
Wakapira Ropa kutiponisa.
 - 2 Ropa rinoyera, rinopa tsitsi ;
Ritipe upenyu, tinoritenda.
 - 3 Mbiri kune Ropa, zwino narini ;
Rakabvisa kufa, richiponisa.
 - 4 Ropa ra Eberi rayita nhamo ;
Maropa a Jesu, atiponisa.

44

- 5 Mwoyo ine mhoswa yadirwa nayo,
Satan arikuhla wabva panesu.
- 6 Pasi rinofara, rinoyimbisa ;
Hondo dze Ngerosi rinopindura.
- 7 Yimbisanyi mwese, kwidzanyi ndwiyo,
Tunhidzanyi mwese Ropa ra Jesu. Amen.

45

When I survey the wondrous Cross.

- 1 Ndichiwona Muchinjiko
Apo Kristu akafira,
Pfuma yese ndicharasa,
Kudada kwangu ndishore.
- 2 Tenzi ha ndingazwikudzi
Asi nge mchinjiko wako ;
Zwiwo zwe nhando zwiraswo
Pamsana pe Ropa rako.
- 3 Wonanyi nhamo ne rudo
Zwabva mu maronda ake,
Hakuna nhamo ne rudo
Zwakadare pasi pese.
- 4 Kana ndine zwiwo zwese,
Asi handina che kupa.
Urwo rudo runokosha
Rwada rudo rwangu rwese.
- 5 Kristu wakatipa tsitsi
Nge nhamo yake ne rudo,
Wanhu wese nga watende
Zwino ne pa nguwa dzese. Amen

46

There is a green hill.

- 1 Pa gomo kunze kwe musha we Jerusarema
Jesu wakarowerwa kutiponisa tese.
- 2 Hatiziwi nhamo'yo akatambudzikira ;
Asi tese tinoziwa, wakafira isu.
- 3 Wakafira kutiyita tirurame tese,
Kutikokera kudenga nge Maropa ake.
- 4 Hapana munhu angasunungure zwitema,
Ndi Jesu ega wakatizururira denga.
- 5 Wakatidisa nesu tese nga timude zwo,
Tisimbire mu ropa rake ne kumufadza. Amen.

47

O come and mourn with me awhile.

- 1 Wuyanyi zwino ticheme,
Wuyanyi kune Mponisi ;
Tese nga ticheme pamwe ;
Jesu Tenzi warowerwa.
- 2 Ha timuchemeri here ?
Ari kusekwa nge wanhu.
Wonanyi kutiwa kwake,
Jesu Tenzi warowerwa.
- 3 Wabayiwa manja, tsoka,
Wapera nge nyota zwino,
Ropa razadza maziso ;
Jesu Tenzi warowerwa.
- 4 Warewa mazwi manomwe
Pa nguwa yese ye dima,
Achinamatira wanhu ;
Jesu Tenzi warowerwa

- 5 Nga timire tese pamwe
Pasi pe Mchinjiko wake,
Ropa nga ritidohere
Jesu Tenzi warowerwa.
- 6 Kumbiranyi muchapiwa
Mwoyo mutswa une shungu ;
Tenzi Jesu nga ticheme
Watifira pa Mchinjiko. Amen

All ye who seek for sure relief.

- 1 Imwi munoda kurapwa
Mu shungu ne nhamo,
Mu kutambudza kwe pfungwa,
Ne mhoswa ye mwoyo.
- 2 Jesu wakaifira imwi
Pa Mchinjiko wake,
Ari kumuzururira
Mwoyo wake zwino.
- 3 Makanzwa 'zwo akarewa,
Mazwi ane mutsa ;
Wuyanyi mwese maneta,
Ndimupe zororo.
- 4 Jesu ugere kudenga,
Tinokuda pano ;
Tawunzwa nge mazwi ako
Tinokunamata.
- 5 Utisuke nge maropa
Akabva kunewe,
Wape wese mwoyo mitswa
Wanokuchemera. Amen.

O sacred Head surrounded.

- 1 Musoro Unoyera
Washorwa ne kupfirwa.
Musoro wabayiwa
Nge mindzwa inopinza.
Ngenyi Unofa Tenzi ?
Ngenyi uchinzwa nhamo ?
Iwe wakudzwa zwino
Nge hondo dze ngerosi.
- 2 Runako rwe muwiri
Ha ruwonekwi zwino.
Rapera simba rako,
Ruveneko rwadzimwa.
Urikufira ini,
Usadziswise tsitsi ;
Ndiwonise Mponisi
Usu hwe rudo rwako.
- 3 Ndinoda kwazwo Tenzi
Kuwona nhamo newe.
Ndinoda kukufira
Pa muchinjiko wako.
Ndiyite ndizomire
Pehlo pe muchinjiko ;
Ndigare ndichema,
Mudiwa wandifira.
- 4 Undibatsire Jesu
Pa misi yangu yese.
Uyite kufa kwangu
Kusandihlise ini.
Ndiwonise mu kufa
Mawoko abayiwa,
Atambanudzwe apo
Atore mwiya wangu. Amen.

ISITA.

50

PROCESSION

- 1 Zuwa rinofadzisa ! Narini rinokomborerwa.
Zuwa'ro Mponisi amuka kubva mu kufa.
- 2 Wona ! kufara kwe pasi. Nguwa ye mvura yakapera,
Zuwa re kufara kwedu, rabuda nasi ne mbiri.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 3 Iye wakafira isu, ndiye mambo wedu mutongi.
Zwiwo zwese zwakasikwa zwinowombera musiki.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 4 Mwari we tsitsi ne simba, wapokani nga wadawire.
Kupenya kwawuya nasi, Tenzi unobva mu guwa.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 5 Muwiri wako mu guwa haufaniri kugara'mo.
Mutsikinuri we pasi usingawonwi nge wanhu.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 6 Hazwinaki kuti Iwe, Musiki we zwisikwa zwese
Ugare mu guwa rako, wakasungwa nge majira.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 7 Zwino muka Muponisi ! Bvisa jira rako re guwa
Unotsigira isu ; tisinewe tiri nhando.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 8 Musiki we zwiwo zwese, wakawigwa uchichemerwa.
Nge kufa kwako wakapa isu upenyu hwe Denga
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 9 Uzwiwonise zwe mbune, ndizwo pasi rese rifare
Tipe zwe kupenya uko kufa kwako kwakadzima.
Zuwa rinofadzisa, etc.

- 10 Kubva mu gomba re kufa urikubudisa wabatwa.
Wanotewera Mponisi wachifamba nge kufara.
Zuwa rinofadzisa, etc.
- 11 Jesu wakunda Gehena, wabata mubati we wanhu.
Dima ne kufa zwatiza kubva mu usu hwa Mwari.
Zuwa rinofadzisa, etc. Amen.

Pa Muchinjiko Mukuru.

- 1 Kurwa ne nhamo zwaguma.
Zwino wakurira Jesu.
Wese wayimbe watende.
Aleluya !
- 2 Kufa kwakarwa nge simba
Asi Jesu wakurira
Tifare ne kudayidza.
Aleluya !
- 3 Wamuka zwino mu guwa
Ne mbiri huru kutonga ;
Isu tiyimbe, tifare.
Aleluya !
- 4 Inzwanyi ! Denga rafara,
Pasi rayimba zwiyimbo,
Asi Gehena yachema.
Aleluya !
- 5 Tenzi ponisa mu kufa,
Nge simba re nhamo yako
Tipone tikutunhidze.
Aleluya ! Amen.

51

Jesu Christ is risen to-day.

- 1 Nasi Jesu wakamuka, Aleluya !
Musi wedu we kufara, Aleluya !
Wakafa pa mchinjiko, Aleluya !
Kutisunungura isu, Aleluya !
- 2 Ndwiyo dze kuwirikidza Aleluya !
Kuna Kristu tinoyimba, Aleluya !
Wakayiswa mu guwa, Aleluya !
Kuponisa wanyangadzi, Aleluya !
- 3 Asi nhamo'yo akanzwa, Aleluya !
Akawunza ruponiso, Aleluya !
Zwino ugere mambo, Aleluya !
Achikudzwa nge ngerosi, Aleluya ! Amen.

52

Jesus Christ is risen to-day.

- 1 Nasi wamuka Jesu, Ale-Aleluya,
Musi we Kufariswa, Ale-Aleluya,
Iye wakatifira, Ale-Aleluya,
Kuponisa waraswa, Ale-Aleluya.
- 2 WaMaria wasuwi, Ale-Aleluya,
Reganyi kumuchema, Ale-Aleluya,
Wudzanyi Wapostori, Ale-Aleluya,
"Nasi Jesu wamuka," Ale-Aleluya.
- 3 Mune kufara kwedu, Ale-Aleluya,
Nga tiyimbire Kristu, Ale-Aleluya,
Nga tikudze Trinitas, Ale-Aleluya,
Nga tifunge Kudenga, Ale-Aleluya. Amen.

53

The strife is o'er.

- 1 Aleluya ! Aleluya ! Aleluya !
Kurwa ne nhamo zwaguma.
Zwino wakurira Jesu.
Wese wayimbe watende. Aleluya !
- 2 Kufa kwakarwa nge simba,
Asi Jesu wakurira ;
Tifare ne kudayidza, Aleluya !
- 3 Wamuka zwino mu guwa
Ne mbiri huru kutonga ;
Isu tiyimbe, tifare. Aleluya !
- 4 Inzwanyi ! Denga rafara,
Pasi rayimba zwiyimbo,
Asi Gehena yachema. Aleluya !
- 5 Tenzi ponisa mu kufa,
Nge simba re nhamo yako,
Tipone, tikutunhidze. Aleluya ! Amen.

54

Light's glittering morn bedecks the sky.

- 1 Kupenya kwabuda zwino,
Inzwa kufara kwe denga,
Pasi rafadzwa rayimba,
Gehena ririkuchema.
- 2 Mambo mukuru we wese
Wabvisa nhamo ye kufa.
Wakunda simba re dima,
Waponi sa wanhu wake.
- 3 Guwa rake rakarindwa
Ndiwo warindi ne zihwe ;
Asi zwino ane mbiri
Wawuya se mukuriri.

- 4 Wasunungurwa mu kufa,
Nguwa ye nhamo yapera,
Ngerosi yasima kuti
Tenzi wenyu wamuka zwe.
- 5 Tenzi Jesu gara nesu
Zwino mu kufara kwedu,
Utichengete narini
Mu simba rese re kufa.
- 6 Mbiri nga iwe kunewe
Wakamuka zwe mu kufa,
Mbiri kuna Mwari Baba,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

55

O sons and daughters, let us sing.

- 1 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Wanhu wese nga tiyimbe!
Mambo we denga ne mbiri
Wakurira kufa nasi. Aleluya!
- 2 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Uyo musi mangwanani
Zwo wakadzi wakayenda
Kundowona guwa rake. Aleluya!
- 3 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Wakayiwona Ngerosi
Ikati kune watatu
"Jesu wayenda Garire." Aleluya!
- 4 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Tenzi wawo wakawuya
Kune wadzidzi achiti,
"Ndinomupa runyararo." Aleluya!
- 5 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Izwo Tomasi akanzwa
Kuti Tenzi wawonekwa,
Wakaramba kudawira. Aleluya!

- 6 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
"Tomasi wona rutiwi,
Ne mawoko ne makumbo,
Dawira usapokane." Aleluya!
- 7 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Wakarega kupokana,
Zwo akawona maronda,
Akati, "Tenzi na Mwari." Aleluya!
- 8 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Wakakomborerwa awo
Wanodawira nge mwoyo,
Wachagashira upenyu. Aleluya!
- 9 Aleluya! Aleluya! Aleluya!
Pa musi uno mukuru
Simudzanyi mwoyo yenyu,
Faranyi, mutende Mwari. Aleluya!

Amen.

56

Jesus lives! No longer now.

- 1 Jesu ari kupona
Ndizwo kufa hatikuhli,
Ngezwi tawa nedi
Hatisungwi zwino ndiko.
Aleluya.
- 2 Jesu ari kupona
Kare guwa rakahlisa,
Nasi tanyaradzwa
Nge zambara re upenyu.
Aleluya.
- 3 Jesu ari kupona
Wakafira isu tese.
Tachenurwa ndiye
Tese nga timutunhidze.
Aleluya.

- 4 Jesu ari kupona
Anodisa wanhu wako.
M'upenyu ne kufa
Ari pehlo panayiwo.
Aleluya.
- 5 Jesu ari kupona
Anotonga zwiwo zwese.
Nga timutewere
Timuwone ne kufara.
Aleluya. Amen.

57

The Lamb's high banquet we await.

- 1 Tadayidzwa kusangana
Pano pa Chidhlo che Nyenye,
Takabira Nyanza Psuku
Tiyimbire Jesu Mambo.
- 2 Pa Altari ye Mchinjiko
Wakatiripira mhoswa ;
Nga timwe maropa ake,
Tigere naye ndi Mwari.
- 3 Wanhu wakasunungurwa
Mu hasha dza Faro mambo ;
Wachiponiswa usiku
Pa kupfura kwe Ngerosi.
- 4 Mponisi wakabayiwa,
Ne Nyenye isina mhoswa,
Nyama yake, chingwa chedi,
Yapiwa pamsana pedu.
- 5 Mutewuro unokwana,
Wakakurira Gehena ;
Wasungwi wasunungurwa,
Wapiwa upenyu ndiwe.

- 6 Takukudza pa Kumuka ;
Uchiwuya zwe ne simba ;
Wakasunga mhandu yedu
Uchitiwanira musha.
- 7 Mbiri nga iwe kunewe
Wakamuka zwe mu kufa,
Mbiri kuna Mwari Baba,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

58

Christ the Lord is risen to-day.

- 1 Ngo kumuka kwako
Kristu wakurira,
Pasi raponiswa
Ndiye Mambo wedu :
Hondo dze ngerosi
Dziri kufarira,
Dzamuwirikidza
Dzayimba Aleluya.
- 2 Uyo wakazwipa
Kare pa mchinjiko,
Ndiye Paska yedu
Nyenye yakachena
Wakafira isu,
Zwino ane mbiri
Tese tinofara,
Tiyimbe Aleluya.
- 3 Uyo wakafira
Isu wanhu wake,
Zwino muponisi
Ane simba rese ;
Mambo wa wamambo,
Anotonga wese,
Nga timutunhidze
Tiyimbe Aleluya.

- 4 Ndiye wadzorerera
 Warasiki wese,
 Wanyangadzi ndiye
 Wangasunungurwe ;
 Paska yedu iwe
 Tichenure tese,
 Tikukudze Kristu
 Tiyimbe Aleluya. Amen.

59

At the Lamb's high feast.

- 1 Tamuwirikidza
 Mambo wakurira,
 Waparadza ropa
 Tachenurwa ndiro,
 Kristu mutewuro,
 Kristu mupiristi,
 Mu'ri chidhlo chedu,
 Taswuswudzwa ndiye.
- 2 Kudhla kwedu kwedi
 Muwiri wa Kristu.
 Pano tinorimwa
 Ropa rinoyera.
 Nga tiwirikidze
 Kristu Paska yedu,
 Manna ye Kudenga
 Chingwa che upenyu.
- 3 Kare, nge maropa
 Wanhu wakapona ;
 Wakabira nyanza
 Mhandu dzakanyudzwa ;
 Nasi tayimbira
 Jesu Muponisi ;
 Ndiyo Nyenye yedu
 Yakafira isu.

- 4 Tenzi Muteuro
 Wakurira kufa ;
 Watisunungura,
 Wazurura Denga.
 Kuna Kristu mbiri,
 Ndiye Muponisi ;
 Tatunhidza Iye,
 Baba ne Mudzimu. Amen.

60

Come ye faithful, raise the strain.

- 1 Imwi wadawiri
 Fariranyi mwese,
 Mwari waponisa
 Israyiri wake ;
 Wana wakasungwa
 Kare ndiye Faro,
 Wakabira Nyanza,
 Wakasunungurwa.
- 2 Yimbiranyi Kristu,
 Waparura guwa
 Achibuda nasi
 Zuwa rine mbiri ;
 Dima re chitema
 Ndiye waridzinga,
 Ruveneko rwedi
 Rwativenekera.
- 3 Musi we kumuka,
 Musi we kupenya.
 Tafariswa ndiwe,
 Wapedzisa shungu.
 Kuna Mambo wedu,
 Wakurira kufa,
 Zwino nga tiyimbe
 Tese Aleluya. Amon.

Ye choirs of New Jerusalem.

- 1 Yimbanyi nesu imwi
Wapswene mune mbiri,
Tikotse nasi bira
Ra Kristu Mukuriri.
- 2 Ndi Jesu wadimbura
Majoti e chitema,
Se shumba yine simba
Wakunda mhandu yedu.
- 3 Ndi Jesu wadayidza
Mu dima re Hadesi,
Nge izwi rinopona
Wamutsa wanhu wake.
- 4 Zwamutunhidza zwino
Zwisikwa zwiri pasi,
Ne zwese zwe kudenga
Zwabatanidzwa ndiye.
- 5 Tamunamata tese
Tateta Mambo wedu
Tipinde mu kupenya,
Tigare mumba make.
- 6 Mukundi une mbiri
Takutunhidza zwino.
Tawirikidza Baba
Ne Mweya Unoyera.
Aleluya. Amen.

KUKWIRA.

- O Lord most high, eternal King.*
- 1 Mambo mugari, na Tenzi
Tinokutenda Mponisi;
Wakaparadza Satani
Nge tsitsi ne rudo rwako.

- 2 Urikumwira kudenga
Kutora umambo hwako.
Hauchagari zwe pano
Mu dambudziko re pasi.
- 3 Zwiro zwese zwakasikwa
Zwinokotama kunewe;
Zwiro zwe pasi, ne denga,
Ne'zwo zwisingawonekwi.
- 4 Ngerosi dzirikushama
Kunangisa nyama yedu
Yayeriswa ne kukudzwa
Nge kutora unhu hwako.
- 5 Iwe mutumgamiriri,
Iwa muchengeti wedu.
Nga tikudze Iwe Tenzi
Zwino ne pa nguwa dzese.
- 6 Mwoyo yese nga itende
Kuna Tenzi wakakwira;
Mbiri yese kuna Baba,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

Hail the day that sees Him rise.

- 1 Nasi tatenda Jesu, Aleluya!
Achikwira Kudenga; Aleluya!
Wakafira zwitema, Aleluya!
Wakayenda Kudenga. Aleluya!
- 2 Mbiri yamurindira; Aleluya!
Zurukanyi misuwo; Aleluya!
Wakakunda Satani; Aleluya!
Pinda Mambo we mbiri. Aleluya!

- 3 Ari kupinda zwino ; Aleluya !
Denga rese rafara ; Aleluya !
Iye wasiya pasi ; Aleluya !
Asi anoridisa. Aleluya !
- 4 Wasimudza mawoko ; Aleluya !
Wona ! Maronda ake, Aleluya !
Zwiwoniso zwe rudo ; Aleluya !
Wakomborera wanhu. Aleluya !
- 5 Anotikumbirira, Aleluya !
Wakatifira isu, Aleluya !
Anopinda kudenga, Aleluya !
Achigarira isu. Aleluya !
- 6 Tenzi wakakwira zwe, Aleluya !
Wakayenda kudenga, Aleluya !
Nga tikwire ne mwoyo, Aleluya !
Tipswake Iwe apo. Aleluya ! Amen.

MAZUWA E KUKUMBIRIRA.

64

- 1 Mwari Baba kudenga,
Tinzwe takuteta ;
Mwari Mwana Mugari,
Tinzwe takuteta ;
Mwari Mudzimu Tenzi,
Tinzwe takuteta ;
Trinitas Unoyera,
Tinzwe takuteta.
- 2 Jesu Jesu,
Nge Inkanatiyo yako,
Ne kubarwa Muponisi,
Takuteta, takuteta,
Mu kuyipa tikotse
Tsitsi ne mutsa tipe.

- 3 Jesu Jesu,
Pamsana pe kurunzirwa.
Kutinamatira kwako.
Takuteta, etc.
- 4 Jesu Jesu,
Nge mabasa ane nyasha,
Nge muchinjiko ne nhamo.
Takuteta, etc.
- 5 Jesu Jesu,
Nge ropa rakaparadzwa,
Nge kufa kunoponisa.
Takuteta, etc.
- 6 Jesu Jesu,
Nge kumuka zwe mu kufa,
Se chitsidzo che kudenga,
Takuteta, etc.
- 7 Jesu Jesu,
Wakapedza nhamo yako
Wakakwira zwe kudenga,
Takuteta, etc.
- 8 Jesu Jesu,
Iwe mununudzi wedu
Uri kutikumbirira.
Takuteta, takuteta.
Mu kuyipa tikotse
Tsitsi ne mutsa tipe. Amen.

65

PENTECOST.

When God of old came down from Heaven.

- 1 Mwari wakadzika kare
Nge simba pa Sinai ;
Makore akatsemuka
Nge mwoto ne dima.

- 2 Pa Pentekost wakawuya
Nge simba ne rudo ;
Njiwa yake yakadzika.
Nge kuzwirereka.
- 3 Mwoto pamsoro pe Sinai
Wakahlisa kwazwo ;
Zwino wakapenya kwazwo
Pa wapswene wese.
- 4 Wa Israeri wakanzwa
Izwi rinohlisa,
Richinga tsuri ya Mwari
Yakabva kudenga.
- 5 'Zwo pa nguwa'yo Mudzimu
Akawuya pasi,
Ruzha rukuru rwe mhopo
Rwakabva kudenga.
- 6 Sangano rakazadzwa zwe
Ne pasi resewo ;
Wane mwoyo mikukutu
Hawanzwe Mudzimu.
- 7 Tenzi, Nzero, Rudo, Simba,
Utiyite tinzwe.
Tisarase zwakanaka,
Tiponise Tenzi. Amen.

Come, Holy Ghost.

- 1 Wuya, Mudzim 'Unoyera,
Venekera mwoyo yedu ;
Iwe unozora wese
Nge zwipo zwako zwinomwe.
- 2 Kuzora kwako kunopa
Upenyu, rudo, zororo ;
Tivenekere narini,
Tine dima re upofu.

- 3 Takatadza, tinonyara ;
Utipe pfuma ye tsitsi.
Dzinga mhandu ; Tizorodze ;
Titungamidze kudenga.
- 4 Tiziwe Baba ne Mwana
Newe Mudzimu nayiwo ;
Kuzoti tikuyimbire
Uro rwiyo nguwa dzese ;
Mbiri kunewe narini
Baba, Mwana, ne Mudzimu.

Amen.

67

Spirit of mercy, truth and love.

- 1 Iwe Mudzimu Mupswene
We mutsa, ne'di, ne rudo,
Tipe ruponiso rwako
Ne zwikomborero zwako.
- 2 Wanhu wese nga wayimbe
Mbiri ya Mwari Mukuru ;
Waziwe mabasa ese
Akayitwa nge Mponisi.
- 3 Muratidzi we kudenga,
Gara nesu mu Sangano ;
Nga tipuwe zwipo zwako
Iwe Mudzimu Mupswene. Amen.

68

Come, Thou Holy Spirit, come.

- 1 Wuya Mweya Mupswene
Dira zwino panesu
Ruvenko rwe denga ;
Baba we wanoshaya,
Mupi we zwipo zwese,
Mwenje we mwoyo, wuya.

- 2 Ndiwe zwe Musimbisi,
Mukokwa, Mufarisi,
Munyaradzi we pasi.
Mubvuti mu kudziya,
Mu basa Kuzorora,
Mu nhamo Kufarawo.
- 3 Kupenya kunochena
Pinda mu mwoyo yedu,
Zadza nge rudo rwako ;
Ega munhu i nhando,
Zwiro zwese zwachena
Zwinobva ndiwe, Mwari.
- 4 Sukawo wane tswana,
Urape wanorwadzwa,
Diridza wakawoma,
Uhlore wakukutu,
Dziyisa watonhorwa,
Udzore warasika.
- 5 Kune wanodawira
Nawo wanosimbira
Wapewo zwipo zwako ;
Uwape tsitsi zwino,
Kuguma ruponiso,
Ne kufara Kudenga. Amen.

Above the starry spheres.

- 1 Kumsoro Kudenga
Ku musha wa Baba,
Kristu wakakwira uko
Kundotuma chipo.
- 2 Musi wakatsidzwa
Ndiye Tenzi Jesu,
Wakange waswika, uyo
Musi we Pentekost.

- 3 Wadzidzi wakange
Warikunamata,
Mhepo yakawaziwisa
Ndi Mwari aripo.
- 4 Runambi rwe mwoto
Rwakabva Kudenga ;
Mwoyo yese yakapiwa
Kupenya kwa Baba.
- 5 Wese wakapiwa
Mudzim' Unoyera,
Wakatawura zwikuru
Mabasa a Tenzi.
- 6 Wafambi waripo
Kubva nyika dzese,
Wakashamiswa kuyinzwa
Mitawuro yawo.
- 7 Majuda aripo,
Akaseka pedzi,
Achiti, "Awa warume
Wararadza wese."
- 8 Petros wakamira
Akawatseura,
Achibva ashumayira
Akawapindura.
- 9 Tinokudza Baba,
Mwana, ne Mudzimu ;
Nga tipiwe nhambwe dzese
Zwipo zwe Mudzimu. Amen.

TRINITAS.

All hail, adored Trinity.

- 1 Tinowombera Trinitas ;
Tinowombera Unitas ;
Mwari Baba, Murumbwana,
Ne Mudzimu Unoyera.

- 2 Uyu musi we kufara
Wese wanokunamata.
Rega dzikufadze zwino
Ndwiyo dzedu dze kutenda.
- 3 Nga tiyimbire Watatu,
Asi Mwari Mumwe chete ;
Mwari yita tirurame
Nge simba rako ne rudo.
- 4 Trinitas muna Unitas
Iwa nesu pasi pano ;
Tichiyimba ne ngerosi
Tichikukudza pamwepo. Amen.

71

Bright the vision that delighted.

- 1 Kare kare Muprofiti
Wakawona kudenga,
Hondo zhinzhi dze ngerosi
Dzichiyimbira Mwari.
- 2 Ngerosi dzakapfugama
Dzakayimbira Mwari,
Dzakazadza umba yake
Dzichiyimba dzichiti.
- 3 “ Mbiri yako inozadza
Denga ne pasi pese ;
Yera, Yera, Yera Tenzi
Tinokupa Mbiri zwe.”
- 4 Mbiri yakazadza Denga
Pasi rakayimba zwe,
“ Yera, Yera, Yera Tenzi,
Iwe Mwari Mukuru.”
- 5 Isu nga tiyimbe pamwe
Ne Ngerosi Kudenga,
Ne Sangano riri pasi
Mazwi e kutunhidza.

- 6 “ Mbiri yako inozadza
Denga ne pasi pese ;
Yera, Yera, Yera Tenzi
Tinokupa Mbiri zwe.” Amen.

72

Be near us, Holy Trinity.

- 1 Iwa panesu Trinitas,
Mwari Mumwe Unopenya,
Zwese zwinobva kunewe,
Uri manyuko e zwese.
- 2 Zwita zwese zwe nyenyedzi
Zwinotunhidza kunewe ;
Pasi, ne denga, ne nyanza,
Zwinokuyimbira rwiyo.
- 3 Nesu, wanamati wako,
Tinopfugama kunewe ;
Tinokudza nge kufara
Ne Wapswene ne Ngerosi.
- 4 Tinodawira Unitas ;
Tinonamata Trinitas ;
Pamwe ne zwisikwa zwese
Tinokutunhidza tese.
- 5 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mbiri kune Murumbwana,
Mbiri kune Mudzimu zwe,
Trinitas wakawandika. Amen.

73

Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty

- 1 Yera, Yera, Yera, Mwari une simba
Mangwanani tinoyimbira kunewe ;
Yera, Yera, Yera, ne mutsa ne simba
Mwari mumweyo muna Trinitas.

- 2 Yera, Yera, Yera, wapswene kudenga
Wanokunamata ne zwiremba zwawo ;
Chita che Ngerosi chinokutunhidza
Mwari, usingagumi narini.
- 3 Yera, Yera, Yera, dima rinoswisa
Mbiri yako huru kune wanyangadzi ;
Iwe unoyera, hapanaba mumwe,
Anopa Simba ne Rudo sewe.
- 4 Yera, Yera, Yera, Mwari une simba,
Pasi, denga, nyanza zwinokutunhidza ;
Yera, Yera, Yera, ne mutsa ne simba,
Mwari mumweyo muna Trinitas. Amen.

MAZUWA ESE EGORE.

74

O God, our help in ages past.

- 1 Mwari Mubatsiri wedu
Dakara na zwino,
Mudziwiriri mu nhamo
Ne banza narini.
- 2 Pasi pe Chigaro chako
Wanhu wakakotswa,
Mawoko ake e simba
Anotidziwira.
- 3 Zwese zwisati zwasikwa
Makomo ne pasi ;
Iwe wakange uripo
Mugari narini.
- 4 Kunewe misi mizhinzhi
Inonga kanguwa,
Se nguwa ye mangwanani
Kusati kwayedza.

- 5 Nhambwe dzinomburumbuka,
Ne misi yese zwe ;
Zwinokanganika zwese
Se kurota hope.
- 6 Mwari Mubatsiri wedu
Dakara na zwino,
Mudziwiriri mu nhamo
Ne banza narini. Amen.

75

Now thank we all our God.

- 1 Nga titende Mwari
Nge simba redu rese,
Wakatiponisa,
Wakachengeta isu ;
Wakakomborera
Isu nhambwe dzese
Nge zwipo zwizhinzhi,
Ari wedu zwino.
- 2 Mwari nga agare
Pehlo nesu narini,
Kuti atifadze
Nge runyararo rwake ;
Akotse nge tsitsi,
Atitungamidze,
Atisunungure
Mu kuyipa kwese.
- 3 Nga tiwirikidze
Mwari Baba Makuru,
Mwana, ne Mudzimu
Unogara kudenga,
Mwari Mumwe chete,
Uyo zwiro zwese
Zwinowirikidza
Ne pa nguwa dzese. Amen.

Onward, Christian soldiers.

- 1 Fambanyi Makristu
Mu hondo yedu,
Mchinjiko wa Jesu
Uri pamberi.
Tinotungamidzwa
Ndi Kristu Mambo ;
Wonanyi pamberi
Mureza wake,
Fambanyi, etc.
- 2 Kristu wakakunda
Hondo ya Satan,
Yendanyi Makristu
Kundokurira.
Dima rinohliswa
Nge ndwiyo dzedu ;
Hama nga tiyimbe
Zwiyimbo zwedu
Fambanyi, etc.
- 3 Sangano ra Mwari
Ririkukana,
Hama nga tifambe
Se wanoyera ;
Hatipatsaniswi
Tiri pamwepo,
Tine rudzidziso
Ne rudo rumwe.
Fambanyi, etc.
- 4 Umambo hwe pasi
Huchapera zwe,
Rigere narini
Sangano redu ;

Zwese zwakayipa
Ha zwirikundi,
Chitsidzo cha Kristu
Ha chingahlorwi.
Fambanyi, etc.

- 5 Fambanyi Makristu
Fambanyi nesu,
Mukumbane nesu
Mu ndwiyo dzedu ;
Nga tikudze Kristu,
Timutunhidze
Pamwe ne Ngerosi
Zwino narini.
Fambanyi, etc. Amen

My God how wonderful Thou art.

- 1 Mwari uri Munanisi
Uri Mukuru zwe ;
Ne mutsa wako mukuru
Unopenya kwazwo.
- 2 Wanhu wanokuhla kwazwo
Tenzi na Mwari zwe,
Wanowombera zwikuru.
Wachikutunhidza.
- 3 Ndinokuhla Mwari wangu
Ne kuhla kukuru,
Ne kukuchemera Tenzi
Masodzi e shungu.
- 4 Asi, Tenzi, ndingakudo
Kana uri Mwari,
Ngekuti wakakumbira
Kuzoti ndikude.

- 5 Hakuna baba na mayi
Wanodisa sewe,
Unondinyengera kwazwo
Ini munyangadzi.
- 6 Mwari na Baba wa Jesu
Ndichafara kwazwo
Kugara pamberi pako
Ndikuringisise. Amen.

78

Pleasant are Thy courts above.

- 1 Umba dzako Kudenga
Dzinofadzisa kwazwo ;
Umba dzako dze pasi
Dzinofadzisa pano ;
Mwoyo wangu unoda
Kugara ne wapswene,
Ndiwone Usu hwako
Ndigare newe Mwari.
- 2 Shiri dziri kudenga
Kumsoro dzinofara ;
Wanhu wanofarawo
Wanewe pasi pano ;
Kana wari mu nhamo
Ne dambudzo re pasi,
Asi mu umba yako
Wanonyaradzwa ndiwe
- 3 Warikufamba zwino
Se Waisaeriwo.
Warikumwa mu rwendo,
Warikudhla Manna zwe.
Warikupiwa simba
Re kuswika Kudenga ;
Wachakukudza apo,
Wakawatungamidza.

- 4 Tenzi nditungamidze
Mu rwendo rwangu pasi.
Ndichengete ne mutsa,
Ndidayidze kunewe.
Uri Zuwa ne Shangu,
Chengeta mwoyo wangu ;
Une tsitsi ne mbiri
Zwipe kuneni Tenzi. Amen.

79

Loving Shepherd of Thy sheep.

- 1 Mufudzi unondida
Chengeta nyenye yako ;
Simba rako i guru
Handibviswi panewe.
- 2 Mponisi une rudo
Wakandifira ini ;
Simudza manja ako
Uwonise magobvu.
- 3 Ndinoda kukukudza
Ndiyite rudo rwako,
Se wanhu we kudenga
Warikukuwombera.
- 4 Mufudzi wakanaka
Dzidzisa nyenye yako,
Ndirege kurasika
Mu gwanza rakanaka.
- 5 Ndinoda kutewera
Tsoka dzako Mponisi
Dakara ndichaswika
Kukuwona Kudenga. Amen.

80

Praise the Lord, ye heavens adore Him

- 1 Denga wirikidza Mwari
Ngerosi tunhidzanyi;
Zuwa, mwedzi, kotamanyi
Nyenyedzi mukudzenyi.
Mponisi wakatawura
Pasi rakanzwa Izwi,
Mwari wakapa mitemo
Isingazoputswi zwe.
- 2 Kudzanyi mbiri ya Tenzi
Haahlori chitsidzo,
Wanhu wachakunda Satan;
Mwari achawarapa.
Tunhidzanyi Muponisi,
Ngerosi yimbanyiwo.
Pasi, Denga ne zwisikwa
Kudzanyi Zita rake. Amen.

81

Praise, my soul, the King of Heaven.

- 1 Mweya wangu tenda Mambo
Uwunze chipo chako;
Wakasunungurwa ndiye,
Muyimbire narini;
Aleluya, Aleluya!
Tenda Mambo mugari.
- 2 Tendanyi tsitsi ne mutsa
Kuna wababa wedu;
Anogara akadaro,
Haadi kutinera,
Aleluya, Aleluya!
Ha ahlori chitsidzo.

- 3 Wakatichengeta kwazwo
Sa Baba mudikani,
Wakatibata nge mutsa
Wakadzinga mhandu zwe.
Aleluya, Aleluya!
Mutsa wake mukuru.
- 4 Mutunhidzenyi Ngerosi,
Muri kumunangisa;
Pfugamanyi Wanoyera,
We pasi ne Kudenga;
Aleluya, Aleluya!
Nga timutende tese. Amen.

82

Three in One and One in Three.

- 1 Mwari Mumwe Trinitas,
Mambo we pasi pese,
Inzwa kuchema kwedu
Tinokumbira.
- 2 Mponisi, mangwanani
Tivenekerwe ndiwe;
Rudo rwako rukuru
Rutinyaradze.
- 3 Mponsi, manheru zwe
Zwitema nga zwisukwo,
Tibatsire nge mutsa
Ne runyararo.
- 4 Mwari mumwe Trinitas,
Tinokukudza pano;
Utipe zwipo zwako
Ne Wanoyera. Amen.

83

Father of Heaven, Whose love profound.

- 1 Baba wedu we kudenga,
Wakaponisa nge rudo,
Wanyangadzi tinochema,
Tipewo rusununguro.
- 2 Murumbwana, une simba,
Mupristi, Mponisi, Tenzi,
Wanyangadzi tinochema,
Tiponisewo nge tsitsi.
- 3 Mudzimu unotimutsa
Mu kufa ne mu zwitema,
Wanyangadzi tinochema,
Tipe simba rako guru.
- 4 Baba, Mwana, ne Mudzimu,
Trinitas Wakawandika,
Wanyangadzi tinochema,
Tipe tsitsi ne upenyu. Amen.

84

- 1 Jesu ! Zita rakanaka !
Kurinzwa kunotifadza ;
Asi kuwona Iyewo
Kunotifadza zwickuru.
- 2 Hakuchina Izwi rimwe
Ringatifadze se iri.
Kuti tafunga Zita'ro
Tichasimbiswa, tikunde.
- 3 Jesu ! Banza re wachemi,
Mufadzi we wapinduki ;
Une tsitsi kune wese
Wanokupswaka nge idi.

- 4 Mazwi haangatiwudzi
Rudo rukuru rwa Jesu,
Asi wanodiwa wake
Wanoziwa urwo Rudo.
- 5 Jesu ! Mambo une Simba,
Mukuriri wakakunda.
Iwe wakananaka kwazwo
Wakabvira kutifadza.
- 6 Gara nesu nasi Tenzi,
Tizadze nge tsitsi dzako.
Mwiya yedu nga igutswa
Nge kunaka kwako kwese. Amen.

85

Jesu, grant me this, I pray.

- 1 Ndipe kuti ndigare
Mu mwoyo wako, Jesu ;
Nga ndigare narini
Mu rutiwi rwa Jesu.
- 2 Kuti Satan, ne pasi,
Achiyisa murawu,
Ha ndibatwi ndigere
Mu rutiwi rwa Jesu.
- 3 Kuti ndichirunzirwa
Nge ruchiwa rwe nyama,
Ha ndizohli, ndigere
Mu rutiwi rwa Jesu.
- 4 Ndichafa mumwe musu,
Usandirase Jesu ;
Nga ndigare mu kufa
Mu rutiwi rwa Jesu. Amen.

Rock of Ages, cleft for me.

- 1 Dombo rakatsemurwa
Nga ndiwigwe munewe ;
Mvura ne Maropa zwe
Zwakabva pa rutiwi,
Nga zwibvise chitema
Ne kundisunungura.
- 2 Ha ndikwanise ndega
Kuchengeta Mutemo ;
Kana ndichichemera
Zwitema nhambwe dzese,
Handibviswi mu mhoswa ;
Ungaponise wega.
- 3 Handingayiti chiro
Ndisabata Mchinjiko ;
Handina simba ndega,
Ndiwe unobatsira ;
Ndawuya ndine tswina,
Ndisuke Muponisi.
- 4 Ndigere pasi pano,
Ne pa nguwa ye kufa,
Apo ndichaswendera
Kunewe kundotongwa,
Dombo rakatsemurwa
Nga ndiwigwe munewe. Amen.

Jesu, Lover of my soul.

- 1 Jesu unondida ini
Ndiyise mu mwoyo wake,
Ndiri kuhla rurunziro
Runogara ruchiwuya.

Ndiswise Mponisi wangu
Nguwa yese ye upenyu ;
Nditungamidze mu nzira
Ndigashire pa kuguma.

- 2 Ndiwe Mubatsiri wega,
Wamwe wanoshaya simba.
Usasiye mwana wako,
Ndisimbise, ndinyaradze.
Ndinosingira kunewe
Ndibatsire ndine mhoswa.
Rega mapapiro ako
Andidziwirire Tenzi.
- 3 Ndiwe ndichawana tsitsi
Dzinokwana wanyangadzi.
Ndipe mvura ye kurapwa,
Ndichenise kwese kwese.
Iwe Tsime re upenyu
Ndimwise nge simba rako ;
Tsime nga rigare neni
Pasi pano ne Kudenga. Amen.

Jesu, meek and gentle.

- 1 Jesu wakapfawa
Mwana wa Mwari,
Inzwa Muponisi
Kuchema kwedu.
- 2 Utisunungure,
Bvisa majoti,
Uparadze zwese
Zwinotibata.

- 3 Tipe takuteta
Kusununguka,
Nga tipinde tese
Mu musha wako.
- 4 Ndiwe nzira yedu
Titungamidze,
Tiwunze ku nyika
Ye ruveneko.
- 5 Jesu wakapfawa
Mwana wa Mwari,
Inzwa Muponisi
Kuchema kwedu. Amen.

Gracious Spirit, Holy Ghost.

- 1 Mudzimu une mutsa,
Mupi we zwipo zwese,
Tinochiwa zwikuru
Chipo che rudo.
- 2 Rudo ha runyangadzi,
Rune mutsa ne tsitsi,
Runokurira kufa,
Tipewo rudo.
- 3 Rudo, ne rudawiro,
Ne banza ; tinowona
Izwi zwitatu ; chiro
Chikuru rudo.
- 4 Unogara kumoro
Ne pfuma dzese dzedi,
Tipe tinokumbira
Chipo che rudo. Amen.

Lord of our Life.

- 1 Tenzi na Mwari we upenyu hwedu,
Nyenyedzi inovenekera wanhu,
Inzwa kuchema kwe Sangano rako,
Mwari na Mambo !
- 2 Sangano rako riri mu dambudzo,
Mhandu dze wanhu dzirikurwa naro,
Dzine mapfumo anorikuadza.
Tenzi rirape !
- 3 Tenzi, batsira mune pfumvu huru.
Tenzi ponisa ! Tirikurunzirwa,
Asi Sangano haringakurirwi,
Uri Mponisi !
- 4 Tenzi, batsira ! Dzinga mhandu dzedu,
Dzivenekere, udizsunungure,
Utipe nadzo runyararo pasi,
Ne kudenga zwe. Amen.

The Church's one foundation.

- 1 Jesu wakariwaka
Sangano re pasi,
Ndiye wakarisika
Nge mvura ne izwi,
Akadzika kudenga
Kurorirwora ;
Ropa rakaritenga
Zwo akarifira.
- 2 Wanhu we nyika dzese
Wanogara umo,
Rina Tenzi mumweyo
Ruponiso rumwe ;

- Rine Zita rimwero,
Rine chidhlo chimwa,
Rinogashira tsitsi
Mu kugara kwaro.
- 3 Wanhu wanorishora
Dambudziko raro,
Nge manyepo e wanhu
Ne zwitema zwawo,
Asi wese wapswene
Warikunamata,
Ndizwo kuchema kwaro
Kuchawe kufara.
- 4 Mu pfumvu dzese zhinzhi
Ne kukana kwaro
Rinogarira zwino
Runyararo rwaro ;
Dakara pa kuguma
Riwone kufara
Sangano rakakana,
Richazorora zwe.
- 5 Rinosangana zwino
Na Mwari Mukuru,
Ne wakabva wapswene
Warikuzorora.
Tenzi, tipiwe tsitsi,
Ndizwo pa kuguma
Tiswike kunayiwo.
Tigare Kudenga. Amen.

Thy kingdom come, O God.

- 1 Mwari nga huswike
Umambo hwe Denga,
Dimbura zwitema
Nge pswimbo ye dare.

- 2 Runyararo rwako
Ruripi, ne rudo ?
Kunopera rini
Kunyangadza kwese ?
- 3 Nguwa yakatsidzwa
Inoswika rini ?
Apo zwakayipa
Zwese zwinotiza.
- 4 Takuteta Tenzi,
Wuya une simba,
Ugutse maziso
Edu anokuda.
- 5 Wanhu wanoshora
Zita rinoyera,
Manyadzo e wanhu
Anodzima rudo.
- 6 Nyika zhinzhi zwino
Dzigere mu dima ;
Buda Zuwa redu,
Udzivenekere. Amen.

Jesus shall reign.

- 1 Jesu Mambo aчатonga
Pa nyika dzese dze pasi,
Umambo hwake hukuru
Huchakura nhambwe dzese.
- 2 Wanhu ne wafambi wese
Wanotenda rudo rwake,
Mazwi e wana waduku
Anokudza Zita rake.

- 3 Anokomborera wanhu,
Wasungwi wanoburitswa,
Waneta wanozorora,
Warombo wanopfumiswa.
- 4 Zwisikwa zwese zwe pasi
Zwitunhidze Mambo wedu,
Ngerosi dziyimbe ndwiyo,
Pasi risongane nadzo. Amen

We love the place, O God.

- 1 Tenzi nzwimbo yako
Inodiwa kwazwo,
Umba inoyera
Inofadza isu.
- 2 Wanhu wanowuya
Kuzonamata'mo,
Newe Tenzi Jesu
Unowatambira.
- 3 Tinodisa nzwimbo
Ye kubapatidzwa,
Apo tingapiwe
Zwipo zwe Mudzimu.
- 4 Tinoda Altari
Inodiwa kwazwo,
Apo tinowona,
Uri pehlo nesu.
- 5 Tinoda Izwi zwe,
Izwi re upenyu,
Rinotinyaradza
Mu kukana kwedu

- 6 Tinokutendera
Tsitsi dzako zhinzhi,
Tinoda kuziwa
Rwiyo rwe kudenga.
- 7 Jesu tipe tsitsi
Kukudisa pano,
Ne kukunangisa
Ne wapswene wako. Amen.

Oh! What the joy and the glory.

- 1 Nga tifunge nge kufara ne mbiri
Misi ye Sabata ye wanoyera,
Uko waneti warikuzorora,
Wakundi wane zwirembe zwe mbiri.
- 2 Mambo ndi ani ne wakuru wake ?
Inyi kufara ne kufadzwa kwawo ?
Tinodisa dayi, imwi wapswene
Muchitiwudza zwese'zwo munonzwa.
- 3 Jerusarema ! Apo kunogara
Kufara ne runyararo narini.
Uko ruchiwa rwe ruchagutswa,
Ne zwikumbiro zwese zwichapiwa.
- 4 Hatichazowoni dambudzo apo.
Tichayimbisa ndwiyo dze kudenga.
Apo wapswene wachatenderawo
Tsitsi dza Tenzi ne kudisa kwake.
- 5 Sabata iro rigere narini
Zuwa harimbobudi ne kudoka ;
Ngerosi ne wapswene wachayimba
Rwiyo rumwerwo ne kusagumawo.

- 6 Isu tigere pa nyika ye pasi
Tinochemera nyika ye kudenga.
Tese wafambi tinoneta kwazwo
Tichipswaka iri Jerusarema.
- 7 Tinopfugama ne kuwirikidza
Baba Musiki we zwisikwa zwese ;
Jesu Mponisi wakatiponisa,
Mudzimu uyo tigere munaye. Amen.

Lord, Thy word abideth

- 1 Izwi rako Tenzi
Rinotungamidza,
Wanoridawira
Wanovenekerwa.
- 2 Tine mhandu pehlo,
Asi izwi rako
Riri pehlo kwazwo
Rinopa kufara.
- 3 Dutu rinoswika,
Dima rinohlisa,
Izwi rinopenya
Rinodziwirira.
- 4 Izwi re upenyu
Rinopa kufara,
Ne pfuma dze denga
Kune wakapfawa.
- 5 Izwi rine mutsa
Kune wanopona,
Izwi rinofadza
Tawa kuda kufa.

- 6 Isu nga tiziwe
Rudzidziso rwaro,
Tenzi nga tikude
Tiwe pehlo newe. Amen.

Shepherd Divine, our wants relieve.

- 1 Mwari Mufudzi, tipewo
Pakati pe shungu
Simba re kurinda kwazwo
Ne re kunamata.
- 2 Pakati pe nhamo yedu
Ne kuyedzwa kwedu,
Tipe tinamate tese
Tisingazorori.
- 3 Tipe kuti tinamate
Nge kudariwika,
Ne kuchamira dakara
Tizowone Iwe.
- 4 Utipe kuti tigare
Tichikukumbira,
Dakara tipiwe rudo
Runopfuta kwazwo.
- 5 Tipe kuti tisarege
Dakara tiziwe
Zita rakaswisikana
Rakadiwa kwazwo.
- 6 Tibvumidze kukuwona
Takwira Kudenga
Apo tingakunangise
Ne kuwirikidza. Amen.

98

Bless'd are the pure in heart.

- 1 Wachena mu mwoyo
Wanowona Mwari;
Mweya wawo uri musha
We Mponisi wawo.
- 2 Tenzi wakadzika
Kuwunza upenyu,
Akagara nge kutiwa
Sa Mambo we wanhu,
- 3 Anozwipa zwino
Kune wakatiwa,
Anosarudza wachena
Kugara nayiwo.
- 4 Tenzi tinopswaka
Ichi chipo chako,
Tipewo mwoyo michena
Apo ungagare. Amen.

99

My God, my Father.

- 1 Baba ndirikurasika
Ndirikufamba mu gwenga,
Ndidzidzise kutawura
"Rudo rwako nga ruyitwe."
- 2 Kuti nzira ichinetsa,
Nga ndirege kupopota,
Ndinamate se Mponisi
"Rudo rwako nga ruyitwe."
- 3 Kana ndichichemera zwe
Shamwari dzangu dzakafa
Ngandirewe nge kutiwa,
"Rudo rwako nga ruyitwe."

- 2 Kuti uchibvisa zwiwo
Kuneni, nge zwako Tenzi,
Ndinokupa zwako zwese,
"Rudo rwako nga ruyitwe."
- 5 Mwoyo wangu nga ufadzwe
Nge kuwuya kwe Mudzimu,
Mwari ungayite zwese,
"Rudo rwako nga ruyitwe."
- 6 Simbisa mazuwa ese
Rudo rwangu, uruyite
Rufananidzwe ne rwako,
"Rudo rwako nga ruyitwe." Amen

100

Christian, seek not yet repose.

- 1 Mukristu usanete,
Inzwa Ngerosi yako,
Uri pehlo pe mhandu;
"Namata urinde."
- 2 Hondo dzese dze dima,
Dzisingawonwi ndiwe,
Dzinoda kukubata;
"Namata urinde."
- 3 Tora mapfumo ako,
Akotse misi yese,
Satan ari kurinda,
"Namata urinde."
- 4 Inzwa wakakurira
Wari kukunangisa,
Iwo wese wachiti,
"Namata urinde."

- 5 Inzwa zwikuru Tenzi,
Unomudisa kwazwo,
Chengeta izwi rake,
"Namata urinde."
- 6 Rinda pa nguwa dzese,
Ndicho chiro chikuru,
Kumbira rubatsiro,
"Namata urinde." Amen

101

Lead us, Heavenly Father, lead us.

- 1 Baba tungamidza isu
Mu pfumvu dze upenyu,
Tichengete misi yese
Nge rubatsiro rwako ;
Tingapiwe zwipo zwese
Ndi Mwari Baba wedu.
- 2 Mponisi tisunungure,
Takanyorowa tese ;
Wakafamba pasi pano,
Wakanzwa nhamo yese :
Wakaneta uchiziya,
Wakagara ku gwenga.
- 3 Mudzimu wuya kunesu,
Uzadze mwoyo yedu
Nge rudo ne zwipo zwese
Ne kufara kwedi zwe ;
Tapfumiswa zwakadare,
Ha tingatambudziki. Amen.

102

Oft in danger, oft in woe.

- 1 Mune nhamo ne dambudzo
Mukristu famba ne simba
Bata basa ; kunda mhandu
Unopiwa kudhla kwedi.

- 2 Usacheme ne kusuwa,
Nhamo yese ichapera.
Usarege kurgwa kwako,
Simba ra Mwari nge rako.
- 3 Mwoyo wako nga ufare
Mwari anokubatsira ;
Ukane usinganeti
Uchakunda ne kufara.
- 4 Famba mu hondo ye denga
Uchakurira ne simba.
Usahleba mhandu zhinzhi
Kana nadzo ; ukurire.
- 5 Nga tikuyimbire Baba
Nge ndwiyo dze kutunhidza,
Nga tikudze Murumbwana
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

103

Lord, her watch Thy Church is keeping.

- 1 Sangano ririkurinda
Pasi richanzwa rini ?
Dima richapera, zuwa
Richabuda riniko ?
Nangisa minda ye mwiya
Yirukuda wacheki ;
Wakafira nhando here
Iye Mponisi wedu ?
- 2 Wanhu ha wasati wanzwa
Masoko e upenyu ;
Wanganzwe senyi wasina
Mudzidzisi we Izwi ?

Tenzi tawura ; vangeri
 Nga rirawurwe kwese,
 Ne kusima ruponiso
 Pa magumo e pasi.

- 3 Pa kuguma wanhu wako
 Wese wachawungana.
 Mambo achagara nawo ;
 Satan achasungwa zwe.
 Nzara, shungu, kufa, nhamo,
 Izwi zwese zwichabva ;
 Sangano ririkurinda,
 Wuya Jesu utonge. Amen.

104

All people that on earth do dwell.

- 1 Fariranyi kuna Tenzi
 Wanhu wese wari pasi.
 Munamatenyi, muwuye
 Pamberi pake ne rwiyo.
- 2 Tinomuziwa, Musiki,
 Kusimba kwake kukuru ;
 Wakazwiwita mufudzi,
 Tiri we mafuro ake.
- 3 Nga tipinde mu Sangano
 Nge kufara ne kutenda ;
 Tiwombere, titunhidze
 Zita rake rinoyera.
- 4 Izwo Mwari akanaka,
 Mutsa wake haugumi,
 Idi rakange riripo
 Harizoperi narini.

- 5 Baba, Mwana ne Mudzimu,
 Mwari we denga ne pasi,
 Gashira zwitongo zwedu
 Zwino ne pa nguwa dzese. Amen.

105

Jesu, meek and lowly.

- 1 Jesu unoyera,
 Wakazwirereka,
 Ndinzwe, mwana wako,
 Mu kuchema kwangu.
- 2 Tenzi we upenyu,
 Ne kusimba kvedu
 Muchinjiko wako
 Unopfwa kwazwo.
- 3 Tenzi wakafira
 Ini munyangadzi,
 Ndirikutendera
 'Zwo ndakayitirwa.
- 4 Nge maronda ayo,
 Ne maropa ako,
 Tiponise, Tenzi,
 Isu wanyangadzi.
- 5 Tenzi, pa mchinjiko
 Wakawona nhamo.
 Ndinochema kwazwo,
 Ndiye zwe rufaro.
- 6 Iwa pehlo neni,
 Pane nzira dzangu ;
 Ndiwe Muchengeti,
 Ha ndizorasiki. Amen.

106

Let saints on earth in concert sing.

- 1 Wapswene we pasi, nawo
Wapswene wakafa
Nga wayimbe pamwe wese,
Waranda wa Mwari.
- 2 Tiri mhuri imwe tese
Kudenga ne pasi;
Kana tichipatsaniswa
Nge rwizi rwe kufa.
- 3 Tiri hondo imwe zwino
Ya Mwari mukuru;
Wamwe wakabira rwizi
Wamwe wachi pasi.
- 4 Wamwe wakakomborerwa
Wari mu kubira;
Wamwe warikurindira
Kudayidzwa kwawo.
- 5 Jesu, tibatsire kwazwo
Pa musu ye kufa,
Kuzoti tibire Jordan
Tiswike Kudenga. Amen.

107

O happy band of pilgrims.

- 1 Imwi Makristu mwese
Muchafara kwazwo
Murikutungamidzwa
Ndi Jesu Mponisi.
- 2 Muchafara nge basa
Se basa ra Jesu
Muchafara nge nzara
Se kutsanya kwake.

- 3 Muchinjiko wa Jesu,
Ne Chiremba chake,
Zwakatakurwa zwese
Kuponisa imwi;
- 4 Ne Rudawiro rwenyu,
Ne Banza, ne Rudo,
Izwi hazwikurirwi
Zwiri Zwipo zwake;
- 5 Ne rurunziro rwese,
Ne nhamo ne nyatwa,
Izwo zwisingaperi
Dakara pa kufa;
- 6 Zwese zwiri se zwipo
Zwinobva Kudenga,
Zwese zwiri se danho
Richaswika Denga.
- 7 Imwi Makristu mwese
Faranyi na zwino,
Dambudziko re pasi
Richawa kufara. Amen.

108

O Jesu, I have promised.

- 1 Jesu, ndakatawura
Nge chipiko changu
Ndinonamata iwe
Mubatsiri wangu.
Handizohli kukundwa
Kuti uri pehlo,
Nekuti kurasika
Nzira ye Kudenga.

- 2 Iwa paneni, Tenzi
Pasi riri pehlo ;
Zwiro zwe kugarika
Zwirukutambudza.
Ndinohla mhandu dzangu
Dzakawanda kwese
Iwa paneni, Tenzi
Undidziwirire.
- 3 Ndizwo tawura Tenzi
Nge kupfawa kwako.
Ukurire ruchiwa
Ne kuzwida kwangu.
Ndipewo simba rako,
Unditungamidze.
Ndiyite kuti ndinzwe
Izwi rako Tenzi.
- 4 Ndiyite nditewere
Tsoka dzako pasi.
Handina simba Tenzi
Asi rako bedzi.
Nditungamidze zwino
Ne mazuwa ese
Dakara pa kuguma
Ndigare panewe. Amen.

109

A few more years shall roll.

- 1 Kwasara kunesu
Makore mashoma
Tisati takumbanidzwa
Ne hama dzakafa.
Tenzi gadzirawo
Mweya une mhoswa
Ndisambe mu Ropa rako
Ndisati ndatongwa.

- 2 Kwasara kunesu
Nguwa shoma shoma
Ye kugara pasi pano
Tisati tatorwa.
Tenzi, etc.
- 3 Kwasara kunesu
Nhamo shoma shoma ;
Hakuna nhamo mu musna
Apo tichaswika.
Tenzi, etc.
- 4 Kwasara kunesu
Kukana nge simba,
Kuyita basa ra Mwari,
Kurega zwitema.
Tenzi, etc.
- 5 Jesu achawuya
Muponisi wedu,
Wakafa kuti tipone
Tigare nayiye.
Tenzi, etc. Amen.

110

Thine for ever, God of love.

- 1 Mwari une rudo rwese
Tiyite tigare newe.
Utiyite wako nasi
Ne Kudenga narini.
- 2 Ndiwe Mwari Muponisi,
Nzira, Idi, ne Upenyu,
Titungamidze nge tsitsi
Ku nyika ye Kudenga.

3 Tiri wako! Tipe zwino
Kuzorora kwako kwedi.
Iwe Hama ne Mponisi
Tichengete narini.

4 Tiri hwayi dzako Jesu.
Dziwirira isu tese;
Takarerwa ndiwe basi
Tichawona rufaro.

5 Titungamirire Tenzi,
Tisimbise nge Mudzimu,
Ubvise zwitema zvedu,
Utipinze Kudenga. Amen.

111

As pants the hart.

1 Sezwo mhembwe yatizira,
Ichidisa kumwa,
Nge iyi nzira, ini zwe
Ndakudisa, Tenzi.

2 Mweya wangu wakaziya
Unokuda kwazwo.
Ndichakunangisa rini
Ne umwari hwako?

3 Ngenyi ndichitambudzika
Ngandisimbire zwe.
Ndichayimbira Mwari zwe
Mambo ne Mponisi.

4 Mbiri kuna Mwari Baba,
Mwari Murumbwana,
Ne kuna Mwari Mudzimu
Ndiye Munyaradzi. Amen.

112

Hark, my soul, it is the Lord.

1 Mwiya wangu inzwa Tenzi!
Mponisi arikurewa.
Arikutawura kuti:—
Iwe unondida here? "

2 "Ndakasunungura iwe,
Ndakarapa ronda rako,
Ndakatswaksa iwe pasi
Ndikakupa ruveneko."

3 "Mayi angarege here
Kuchengeta mwana wake?
Kana mayi achirega
Ini ndinokutondera."

4 "Rudo rwangu haruperi;
Rwakakura se makomo,
Rwakadzama se madziwa.
Rwakasimba kunge kufa."

5 "Uchawona mbiri yangu
Pa kupera kwe upenyu,
Ugare neni kudenga.
Iwe unondida here? "

6 Tenzi, ndinochemba kwazwo
Nge rudo rwangu ruduku;
Asi ndinodisa iwe.
Pamidzira rudo rwangu. Amen.

113

The Head that once was crowned with thorns.

1 Chiremba cha Tenzi kare
Chakarukwa nge mindzwa.
Zwino Jesu Mukururi
Ane zwiremba zwese.

- 2 Nzwimbo pamsoro pe zwese
Yakafanira Iye.
Mambo we wamambo wese,
Na Tenzi we watenzi.
- 3 Mufadzi we wanhu wese
Wanogara Kudenga.
Mubatsiri we awo zwe
Wagere zwino pasi.
- 4 Awo wane muchinjiko
We tsitsi ne kunyadza ;
Wachapiwa kufarawo,
Kufara kwe Kudenga.
- 5 Wanotambudzika pasi,
Wachafara Kudenga.
Wachaziwa Rudo rwake
Rwakawandika kare.
- 6 Muchinjiko we kunyadza,
We nhamo, ne we kufa
Unotipfumise tese
Ne kutikomborera. Amen.

114

Hark, hark my soul.

- 1 Mwiya wangu ngaunzwe hondo huru
Dze ngerosi dzirikuyimbisa :
Dzine masoko akanaka kwazwo
E uyo musha wakarurama.
Imwi ngerosi yimbisanyi
Murikugashira wafambi we pasi.
- 2 Nga tifambe dzichiri kundoyimba
Kuti "Munodayidzwa ndi Jesu."
Kana tirikufamba mune dima
Tinonzwa zwiyimbo zwe Vangeri.
Imwi, etc.

- 3 Kure tinonzwa izwi re Mponisi
Rinoswika pa nyika ne nyanza.
Wanhu wazhinzhi warikuremerwa
Wanowuya kuna Tenzi wawo.
Imwi, etc.
- 4 Tichawana kuzorora Kudenga ;
Dima richabva, ruwa ribude.
Tenzi acharipira rudawiro
Mu Jerusarema musha wedu.
Imwi, etc. Amen.

115

How sweet the Name of Jesus sounds.

- 1 Idiko ! Zita ra Tenzi
Rakanaka kwazwo,
Rinonyaradza Makristu,
Rinodzinga kuhla.
- 2 Rinorapa mwoyo yawo
Mu kutambudzika,
Rinopa kuzorora zwe
Ne kudhla kwe mwiya.
- 3 Zita rinodiwa kwazwo !
Rine tsitsi zhinzhi,
Rinondidziwirira zwe
Se shangu mu pfumvu.
- 4 Jesu ! Muprofiti wangu,
Mupristi, na Mambo,
Ndiwe, Tenzi, uri nzira
Idi ne upenyu.
- 5 Zwino mwoyo watonhorwa
Washaya kupfuta ;
Asi, kuti ndakuwona,
Ndichakuda kwazwo.

6 Dakara pa iyo nguwa
Ndiparidze rudo,
Kunaka kwe iro Zita
Kunzwiki mu kufa. Amen.

116

At the name of Jesus.

- 1 Zita re Mponisi
Tarikudza
Mabvi nga' pfugame,
Nga tiriyimbire:
Kare rakawigwa
Kune wanhu,
Zwino tariziwa
Nge kufara.
- 2 Jesu, Tenzi wedu
Muponisi,
Zita rinodiwa
Kune mwoyo yese:
Tanzwa iri Zita
Tayewuka
Kuti wakafira
Wanyangadzi.
- 3 Tese tawombera,
Tatunhidza
Zita rinokosha
Zita rine rudo;
Pasi tinoyimba
Ndwiyozedu;
Kudenga wapswene
Wanofara.
- 4 Zita rakakudzwa,
Rine simba!
Nge Zita ra Jesu
Tichakunda Satan:

Mu dambudzo redu,
Tichawona
Simba re kukunda,
Ne kufara.

- 5 Mune mwoyo yedu,
Takuteta
Tenzi Jesu zwino,
Nyora Zita rako.
Tipe tikotame
Mberi kwako
Apo tichayimba
Ne Ngerosi. Amen.

117

When morning gilds the skies.

- 1 Ndamuka mangwanani
Mu mwoyo ndinorewa,
Ungatunhidzwe Jesu.
Mu basa rangu rese,
Kana mu minamoto
Ungatunhidzwe Jesu.
- 2 Dare ririkurira
Ndinonzwa uru rwiyo,
Ungatunhidzwe Jesu.
I basa re kufara,
Kuyimba mu sangano,
Ungatunhidzwe Jesu.
- 3 Kuti ndashaya hope
Mu mweya ndinorewa
Ungatunhidzwe Jesu.
Apo ndinorunzirwa
Ndinoponiswa ndati
Ungatunhidzwe Jesu.

- 4 Mu shungu ne dambudzo,
Nge izwi ndanyaradzwa.
Ungatunhidzwe Jesu.
Aohla kwazwo Satan,
Achinzwa uru rwiyo.
Ungatunhidzwe Jesu.
- 5 Kudenga wanoyera,
Wanoyimbisa kwazwo,
Ungatunhidzwe Jesu.
Pasi, denga ne nyanza
Nga zwipindure kuti,
Ungatunhidzwe Jesu.
- 6 Nga tiyimbise isu,
Sikati ne usiku,
Ungatunhidzwe Jesu.
Nga tiyimbise tese,
Narini rwiyo rwedu,
Ungatunhidzwe Jesu. Amen.

118

Souls of men.

- 1 Imwi mwese munohlenyi
Se hwayi dzakahliswa ?
Imwi masiyirenyiko
Rudo rwedi rwa Tenzi.
- 2 Mufudzi anochengeta
Hwayi dzake nge tsitsi ;
Muponisi anowudza
Kuti tiwuye pehlo.
- 3 Tsitsi dza Mwari mukuru
Dzakakura se Denga.
Anotonga wanyangadzi
Nguwa dzese ne mutsa.

- 4 Tenzi anonzwa masoko
E dambudzo re pasi
Une tsitsi Muponisi
Kupinda wanhu wese.
- 5 Kune ruponiso rweise,
Mu maropa a Jesu,
Sezwo akasuwa kwazwo
Tese tinofariswa.
- 6 Wanhu hawaziwi ngedi
Rudo rwa Mwari wedu,
Rudo rwake rwananisa,
Mwoyo wake mukuru.
- 7 Wuyanyi ku Muponisi
Imwi mwese, musahle.
Dawiranyi kuti ndiye
Anotida zwikuru.
- 8 Nga tigashire se wana
Mazwi a Tenzi Jesu,
Misi yese tichafara,
Tinogara nayiye. Amen.

119

- 1 Ndanzwa nge zwikomborero
Zwadonhedzwa pasi,
Unodira zwese Tenzi,
Rega ndidiridzwe.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndidiridzwe.
- Usandipfuwure Baba
Ndiri mwana wako ;
Uri kudayidza wanhu,
Rega ndidayidzwe.
Munyangadzi, Munyangadzi
Rega ndidayidzwe

- 3 Usandipfuwure, Jesu,
Wakafira ini ;
Urikuponisa wanhu,
Rega ndiponiswe.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndiponiswe.
- 4 Usandipfuwure, Tenzi,
Mweya unoyera ;
Urikuchenura mwoyo,
Rega ndichenurwe.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndichenurwe.
- 5 Kare Tenzi ndakagara
Kure mune dima ;
Urikuswendedza wamwe,
Rega ndiswendere.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndiswendere.
- 6 Misi yese ndatambudzwa
Nge zwitema zwangu,
Wamwe wakurira ndiwe,
Rega ndikurire.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndikurire.
- 7 Rudo, Tsitsi, Simba, Tenzi
Ndazwishaya zwese,
Sezwo wamwe wagashira
Rega ndigashire.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndigashire.
- 8 Zwipo zwako zwinokosha
Zwipo zwabva denga

Ngezwi wamwe wafariswa,
Rega ndifariswe.
Munyangadzi, Munyangadzi,
Rega ndifariswe. Amen.

120

Let me come closer to Thee, Jesu.

- 1 Ndipe ndiwuye pehlo Jesu
Pehlo pa misi yese.
Ndipe ndibate Iwe Jesu
Pa rwendo rwangu rwese.
- 2 Ndipe ndikuwonise Jesu
Se ruveneko rwedi.
Ndipe ndirewe mazwi ako
E rudo ne kutiwa.
- 3 Ndiyite ndiwe se matsime
E rudo kune wanhu.
Ndipe ndikubatsire Jesu
Mu basa rako guru.
- 4 Gara sa Mambo wangu Jesu
Mu mwoyo ne muwiri.
Ndiyite munhu kwaye Jesu
Muranda wako wedi.
- 5 Yita ndiwe ne nyota Jesu
Ndiwe ne nzara kwazwo.
Nzara ye kukuwona Jesu
Mu musha we Zioni. Amen.

121

The Breast-plate of St. Patrick.

- 1 Ndazwisungirira nasi ini mbune
Simba ra Mwari ; rudawiro rwedi
Kuna Trinitas mumwe nge watatu,
Ndazwisungirira.

- 2 Ndazwisungirira simba kubarwa
Kwa Tenzi Jesu ; re Rubapatidzo,
Kufa, Kumuka, ne Kukwira kwake,
Ne Kutongwa kwedu.
- 3 Ndazwisungirira simba re Ngerosi,
Kutenda kwadzo ; ne kuwuka kwedi
Kwe Waprofiti ; kurawura kwawo
Wapostori wako.
- 4 Minamoto yese ye Wababa wedu,
Kuchena kwese ; basa rakanaka
Rakayitirwa Mwari wedu ndiwo
Wanoyera wese.
- 5 Simba rako Mwari, rinditungamidze.
Ungwaru hwako hundingwadze nasi.
Nzewe dzindinzwe. Izwi Rako ndipe
Mazwi e kurewa.
- 6 Nzira dzako Mwari dziwe nzira dzangu
Ruwoko rwako rundikotse nasi.
Shangu ya Mwari yindidziwirire.
Ndazwisungirira.
- 7 Hondo yako Mwari indikotse nasi
Kune mirawu ye Midzimu yese.
Kune Ruchiwa, kune Zwirunziro
Zwese zwakayipa.
- 8 Iro simba rese rinditenderedze
Kune mazano e manyepo ese
Kune mitemo yakaswipa kwazwo
Yawo wahedeni.
- 9 Mu kunyengedza kwese kwe zwimwari,
Kune wakadzi awo wanotsinha,
Kune dzinganga, kune mhandu dzangu
Dzisingawonekwi.

- 10 Kristu ndichengete nasi zuwa rese
Kune kunyura, kupswa, kubayiwa,
Mune uroyi ; ndizwo ndinopiwa
Chipo che kudenga.
- 11 Kristu iwa neni, ne mukati mangu,
Mberi, masure, rudhli, ku ruboshwe,
Iwa panyasi, ne pamsoro pangu
Iri zuwa rese.
- 12 Iwa mune mwoyo yawo wanondida,
Munawo wanotawura kuneni,
Mune maziso arikundiwona,
Nzewe dzinonzwawo.
- 13 Ndazwisungirira iri simba rese
Rabva kuna Kristu. Nga rindichengete
Zuwa re nasi, ne mu kufa kwangu,
Zwino ne kudenga. Amen.

NDWIYO DZE WAPWERE.

122

There's a Friend for little children.

- 1 Shamwari we wacheche
Uriyo Kudenga,
Shamwari une rudo
Rune simba rese ;
Shamwari pasi pano
Hawatibatsiri,
Shamwari kwaye ndiye
Kristu Tenzi wedu.
- 2 Zororo re wacheche
Riyiyo Kudenga,
Kunayiwo wanoda
Muponisi wawo ;

Nzwimbo isine nyatwa
Isine zwitema,
Wanhu wa Kristu wese
Wachazorora'yo.

3 Ku musha we wacheche
Kuriyo Kudenga,
Jesu anopenyisa
Uyo musha wese ;
Misha ye pasi pano
Hayitifadziba,
Ku musha we Kudenga
Wanofara kwazwo.

4 Zwiremba zwe wacheche
Zwiriyo Kudenga,
Wanhu wese wa Jesu
Wachazwigashira ;
Zwiremba zwichapiwa
Ndi Shamwari wedu
Kunawo wanomuda
Zwino pasi pano.

5 Chiyimbo che wacheche
Chiriyo Kudenga,
Rwiyo rusingagumi
Rwakanakisawo ;
Wapwere we Kudenga
Wanomuyimbira
Muponisi we wana
Kristu Tenzi wawo.

6 Minanzi ye wacheche
Iriyo Kudenga,
Ne nguwo dze kufara,
Michindwi ye mbiri.

Kristu ndiye anazwo
Achazwipa wana,
Tenzi nga tiwe newe
Tikudise uko. Amen.

123

Come sing with holy gladness.

1 Yimbanyi ne kufara
Yimbisanyi ndwiyo,
Dayidzanyi Hosana
Kuna Jesu Mambo ;
Yimbanyi wakomana
Ndwiyu dzenyu nasi,
Yimbanyi wasikana
Zwiyimbo zwenyu zwe.

2 Wana nga wafarire
Kuyimbira Kristu,
Wana nga wafarire
Kutunhidza Mambo.
Ngekuti Kristu Mwari
Wakafira wana ;
Wakawunza rufaro,
Ne mbiri, ne tsitsi.

3 Wakomana wa Jesu
Batiranyi basa.
Mponisi wayiweza
Ne mbezo ne tsendo.
Wasikana wa Jesu
Teweranyi Jesu,
Mwana we Musikana
Maria Mupswenc.

- 4 Mu musha we kudenga
Wana wachatamba
Mu nzira dze ndarama,
Wachafara kwazwo.
Mponisi tipe tsitsi
Tizadze nge rudo
Kuti tiswike uko
Tigare kudenga. Amen.

KUWADZANA KUNOYERA.

124

Now my tongue the mystery telling.

- 1 Rurimi rwangu tunhidza
Muwiri une mbiri.
Ne maropa anokosha
A Tenzi ne Mponisi,
Uyo Mwana wa Maria,
Akati-paradzira.
- 2 Iye wakapirwa isu
Wakaberekwa pasi,
Alatawura ne wanhu,
Akadzidzisa idi,
Dakara pa kuguma kwe
Rugaro rune tsitsi.
- 3 Usiku uhwo pa chidhlo
Ne wapostori wake
Jesu wakanzwa mutemo
Akadhla Paska yawo,
Akazwipa kunayiwo
Mu chidhlo chinoyera.
- 4 Wakayita chingwa chiwe
Muwiri wake wedi,

Wain'iwe maropa ake,
Awo wanozwipiwa
Nga wadawire nge mwoyo
Une rudo rukuru.

- 5 Tawuya pamberi pake
Takudza Sakramente ;
Mifananidzo yapera,
Idi raswika zwino ;
Rudawiro rwedu rwega
Rwatiyita tiwone.
- 6 Mbiri simba nga zwipiwe
Kuna Baba ne Mwana,
Nga titunhidze narini
Ne kuwirikidza zwe,
Timunamate Mudzimu
Unobva kunayiwo. Amen.

125

O Saving Victim.

- 1 Muteuro unoponisa
Wakatizururira Denga,
Mhandu dzedu dzinobva kwese
Tibatsire, tisimbise.
- 2 Zwitendo zwese nga zwikwire
Kune Watatu ari Mumwe ;
Tipe upenyu hwe Kudenga
Husingagumi narini. Amen.

126

O God unseen.

- 1 Mwari usingawoneki
Uri pehlo nesu ;
Nga tipfugame nge kuhla
Pa Altari yako.

- 2 Wanhu wako nga waziwe
Zwipo zwako pano,
Manna inobva kudenga,
Rwizi rwe upenyu.
- 3 Tawuya se Izwi rako
Kuzopiwa kudhla,
Muwiri wa Tenzi weda
Ne maropa ake.
- 4 Tese tinzwo Izwi rako
Tiri wako Mwari ;
Tifambe pa nzira yedu
Tapiwa zwe simba. Amen.

We pray Thee, Heavenly Father.

- 1 Tinokuteta Baba
Tinzwewo nge mutsa,
Uzore wana wako
Nge kuzora kwako ;
Kuti, tasunungurwa
Mu zwitema zwese,
Tikupe nge kuchena
Mutewuro wedu.
- 2 Tinokuteta Jesu
Titungamidzewo,
Tinganatse kuwuya
Iwe uri nzira ;
Iwe wakatsidzira
Kubatsira isu,
Kudhla kwe wanoneta,
Mupi we upenyu.

- 3 Tinangise Mudzimu,
Tiri wanhu wako ;
Tipewo tsitsi dzako
Utivenekere ;
Kuti, yakomborerwa
Mwiya yedu ndiwe,
Tigashire muwiri
We Mponisi wedu.
- 4 Trinitas Unoyera,
Unitas Mukuru,
Tinobatsirwa ndiwe,
Nga tiwuye pehlo ;
Ha tina simba isu
Ungatisimbise,
Tasunungurwa ndiwe
Tingarege kuhla. Amen.

Aleluya ! Sing to Jesus.

- 1 Aleluya ! kuna Jesu
Kune mambo wedu,
Aleluya ! Mukuriri,
Une mbiri yese.
Wanhu wese nga wayimbe
Ndwiyo dze kufara,
Jesu wakatiponisa
Nge maropa ake.
- 2 Aleluya ! Hatichemi,
Hatigari tega ;
Aleluya ! Uri pehlo
Tinokudawira.
Kana uchiri kudenga
Tinoziwa izwi
Re chitsidzo chako kuti,
"Ndinemwi narini."

- 3 Aleluya ! Tenzi ndiwe
Chingwa che Ngerosi.
Aleluya ! Kudhla kwedu
Tingawuye pehlo ;
Tikumbirire Mponisi
Une simba rese,
Apo wanoyera wese
Warikutunhidza.
- 4 Aleluya ! Unogara
Tenzi wa watenzi.
Aleluya ! Munhu wedi,
Mwana wa Maria ;
Ndiwe Chidhlo che Kudenga,
Ndiwe Muteuro,
Ndiwe Mupiristi wedu
Pasi ne kudenga.
- 5 Aleluya ! kuna Jesu
Kune Mambo wedu.
Aleluya ! Mukuriri
Une mbiri yese.
Wanhu wese nga wayimbe
Ndwiyo dze kufara
Jesu wakatiponisa
Nge maropa ake. Amen.

And now, O Father.

- 1 Tafunga Baba rudo rwake
Rwakatitenga pa Mehinjiko ;
Tawuya naye Muponisi,
Ndiye anotikumbirira,
Iye Kudenga, isu pasi
Tinopa pamwe Muteuro.

- 2 Tarisa Baba, usu hwake
Mupristi wedu wakazorwa,
Takaputsika wanyangadzi,
Tinohla toga kuswendera ;
Ndizwo tinopa Mwana wako
Wakafira zwitema zvedu.
- 3 Tinokumbira Iwe Mwari
Nge pamsana pe hama dzedu,
Chengeta wese wakafa wedu
Ponisa awo wari m'upenyu ;
Pamsoro pawo dira zwipo,
Mu nzira yako kotsa wese.
- 4 Tawuya tese Muponisi
Kuncwe unotida kwazwo.
Nge uku kudhla kunokosha
Muwiri wako tichenure.
Kufara kwedi tipe zwino,
Tiyite wako nhambwe dzese. Amen.

Lord, enthroned in heavenly splendour.

- 1 Tenzi unogara denga
Wakamuka une mbiri,
Mubatsiri wedu wega.
Uchamutsa wanhu wako.
Aleluya, Aleluya,
Jesu chingwa chinopona.
- 2 Hatiwoni mbiri yako
Pano se pa Betrehema,
Asi pano sezwo uko
Unokudzwa nge ngerosi.
Aleluya, Aleluya,
Nga tiyimbe pano nadzo.

- 3 Nyenye muteuro wako
Wakapedzwa pa mehinjiko,
Asi muteuro wako
Unogara nguwa dzese.
Aleluya, Aleluya,
Kuti uchenure isu.
- 4 Manna yedu ye upenyu,
Dombo rakabayirwesu ;
Denga nesu nga tikudze
Iwe wakafira isu.
Aleluya, Aleluya,
Mwari, Mambo, Muponisi. Amen.

131

Bread of Heaven.

- 1 Chingwa che kudenga,
Nyama yedu yedi,
Tenzi zuwa rese
Gutsa mwiya yedu.
Wakafira isu,
Tipe simba rako.
- 2 Waini ye kudenga,
Ropa rakapiwa.
Tenzi tiponise
Nge maronda ako,
Nga tiyitwe nhengo
Dze muwiri wako. Amen.

132

Just as I am.

- 1 Ini handine chiro chiduku,
Asi maropa akandipirwa.
Ndakadayidzwa kuti ndiwuye,
Zwino ndawuya.

- 2 Ndiri kutambudzika kazhinzhi
Ndine kukana, ndine zwitema,
Kuhla kuzhinzhi, kurwa kukuru,
Zwino ndawuya.
- 3 Ndiri murombo, ndiri kurwara.
Uchabatsira, uchandirapa,
Undipe zwese zwinoshayikwa.
Zwino ndawuya.
- 4 Sezwo ndawuya uchanditora,
Uchaponisa, uchachenura,
Ngekuti ini ndinodawira.
Zwino ndawuya.
- 5 Ini handine chiro chiduku,
Rudo rukuru rwakandibata.
Ndiyite wako zwino narini.
Zwino ndawuya. Amen.

133

Draw nigh and take.

- 1 Wuyanyi mudhle Muwiri wa Tenzi
Ne Ropa akaparadzira isu.
- 2 Takatengwa nge Ropa ne Muwiri ;
Zwino tasimbiswa tinomutenda.
- 3 Nge Muchinjiko ne Maropa ake
Kristu Muponisi wakakurira.
- 4 Wakapiwa kurapa wanhu wese,
Iye Muteuro ; Iye Mupristi.
- 5 Kare nyenye dzakabayirwa wanhu ;
Mifananidzo ye Chidhlo cha Tenzi.

- 6 Mu kufa ndiye achaponisesu,
Na zwino anotipa tsitsi dzake.
- 7 Wanoyera wachachengetwa ndiye
Wachagashira upenyu Kudenga.
- 8 Nzara ne nyota zwichapera zwino,
Nge Chingwa ne Waini zwine upenyu.
- 9 Mutongi wo ndudzi dzese dze pasi
Zwino unesu, nga timuwombere. Amen.

134

(Pamsana pe wakafa.)

- 1 Ndizwozwo Baba isu wana wako
Takuratidza Kristu mudikani,
Chipo chipswene, Muteuro wedi,
Usine wara.
- 2 Tinomupa pamsana pe wakabva ;
Isu tiri mu nhamo ne kusuwa,
Asi kunadzo kama dzinodiwa
Ipa zororo.
- 3 Wakabayiwa mu kukana kwawo.
Nganga ye mwiya rapa marond'awo
Bvisa zwitena, bvisa mawar'awo.
Uwachenise.
- 4 Ipa kupenya, ipa kuzorora
Kusingaperi. Uwatungamidze
Apo Wapswene wanowona Iwe,
Mwari mukuru. Amen

135

- 1 Jesu, nge maziso angu
Handiwoni Muchinjiko
Mu'ri Sakramente rako
Rakakomborerwa kwazwo.

- Asi ndinoziwa ngedi
Iwe wakafira ini.
Zwino Uri pa Altari
Urikuperekwa apo.
- 2 Jesu, nge maziso angu
Handiwoni Nyama yako
Mu'ri Sakramente rako
Rakakomborerwa kwazwo.
Asi Nyama yako yedi
Yakanererwesu kare,
Iri pa Altari zwino
Iwe Kudhla kwedu kwedi,
- 3 Jesu, nge maziso angu
Handiwoni Ropa rako
Mu'ri Sakramente rako
Rakakomborerwa kwazwo,
Asi Ropa rako redi
Rakaparadzirwa isu
Riri mu mukombe zwino
Riwe Kumwa kwedu kwedi.
- 4 Jesu, nge maziso angu
Handiwoni Usu hwako
Mu'ri Sakramente rako
Rakakomborerwa kwazwo ;
Asi hondo dze Ngerosi
Dzinowona Usu hwako
Hwakabayiwa nge mindzwa
Kuponisa wanyangadzi.
- 5 Jesu, nge maziso angu
Handiwoni Mwoyo wako
Mu'ri Sakramente rako
Rakakomborerwa kwazwo.

Asi Mwoyo wako uyo
Wakabayirwesu kare
Unopfuta nge kudisa
Kwe kutiyita tiyere.

- 6 Jesu, Iwe Mwari wangu
Ne Musiki une simba ;
Umwari hwako hwawigwa
Hahuwonekwi nge wanhu.
Asi mu'ri Sakramente
Uri apo ne muneni ;
Mwari wedi, Munhu wedi,
Ndinokuwombera zwino. Amen.

136

LITANIA YE SAKRAMENTE RAKAKOMBORERWA.

PART I.

- 1 Mwari Baba, Mwari Murumbwana
Mwari Mudzimu, Watatu ndi Mumwe,
Isu warombo, zwino takuteta,
Tiponise Trinitas.
- 2 Mwari wa Mwari, Mambo une mbiri,
Tenzi we simba ; wakabarwa pasi
Ndi Musikana pamsana pe wanhu
Tinzwe Muponisi.
- 3 Mufudzi uyo Baba akatuma
Kundopswaka hwayi dzakararika.
Mupristi wedu wakasotawurwa,
Tinzwe Muponisi.
- 4 Mambo we Sarem, ne Mupristi wedu
Chingwa ne Waini zwakawunzwa ndiwe.
Nyenye ya Paska yakapirwa wanhu,
Tinzwe Muponisi.

- 5 Manna yanongwa mangwanani kwazwo,
Kudhla kwe rwendo, Kudhla kwe Ngerosi,
Kwakapa kune wanhu wako kare,
Tinzwe Muponisi.

PART 2.

- 6 Nge Rudo urwo rwakagadza kudhla,
Muwiri ne Maropa anokosha,
Usati watifira pa Mchinjiko ;
Tinzwe Muponisi.
- 7 Nge Kufa kwako kunokosha kwazwo
Kwakatirapa, kwakatiponisa,
Kwakatibvisa kubva mu zwitema,
Tinzwe Muponisi.
- 8 Nge kuwonekwa kwe Maronda ako
Ayo anotikumbirira isu
Nguwa dzese apo tinorunzirwa,
Tinzwe Muponisi.

PART 3

- 9 Kuti tigare nguwa dzese zwino,
Tichiyewuka Rwizi rwe Kedroni,
Ne Gomo rinoyera re Kalvari,
Tipe Muponisi.
- 10 Kuti pa nguwa apo tinowona
Nhamo ne Kufa 'zwo takayitirwa
Mwoyo yedu izare nge kudisa,
Tipe Muponisi.
- 11 Kuti tigare ne kuzwirereka
Tichirindira Iwe pa Altari,
Tidawire kana tisingawoni,
Tipe Muponisi.

- 12 Kuti Muwiri ne Maropa ako
Zwizowe Kudhla kwedu pasi pano ;
Kuti tigutswe nge Upenyu hwako,
Tipe Muponisi.
- 13 Kuti mu mazwi, ne mabasa ese,
Mu pfungwa, ne miwiri, ne mu mwiya
Tikutunhidze Tenzi unodiwa,
Tipe Muponisi.
- 14 Kuti pa nguwa tirikuda kufa
Iwe uzowe Simba ne Mudonzwo.
Kuti tigare newe pa kuguma,
Tipe Muponisi. Amen.

RUBAPATIDZO RUNOYERA.

137

In token that thou shalt not fear.

- 1 Takunemba ! Usahleba
Mehinjiko wa Kristu ;
Takunemba nge Mehinjiko
Kuti uwe wake.
- 2 Takunemba ! Usahleba
Kudada ne Zita.
Tanemba pa huma yako
Muchinjiko wake.
- 3 Takunemba ! Usarambe
Kukanira Kristu,
Mira pa mureza wake
Nge simba ne rudo.
- 4 Takunemba ! Uchafamba
Nzira ye wapswene ;
Uchatora Muchinjiko,
Ugare Kudenga.

- 5 Ndizwozwo, panze, pachena
Takunemba nasi.
Huma ine Muchinjiko
Ieachpiwa mbiri. Amen.

138

'Tis done ! that new and heavenly birth.

- 1 Kwayitwa ! Kubarwa patswa
Kwamusuka mhoswa yake,
Kuchiyita mweya mumwe
Usunungurwe ndi Tenzi.
- 2 Imwi, mawunza mupwere
Mu manja e Muponisi,
Garanyi muchichengeta
Uyu mupwere wa Mwari.
- 3 Mudzidzisenyi kudisa
Zwinodikanwa ndi Mwari,
Aziwe rudo rwa Jesu,
Ne rugaro rwe Mudzimu.
- 4 Basa renyu rakanaka
Richiripirwa Kudenga,
Muchisongana ne mwana
Ne kupiwa umambo zwo.
- 5 Tunhidzanyi Mwari wedu ;
Zwisikwa mutunhidzenyi ;
Mutunhidzenyi ngerosi
Baba, Mwana, ne Mudzimu. Amen

139

KUROWORISA KUNOYERA.

How welcome was the call.

- 1 Wanhu wakafara
Pa nguwa ye kare,
Izwo Jesu akawuya
Ku musha we Kana.

- 2 Muswitsa mukwambo
Wakafara wese,
Izwo Tenzi akadzinga
Nhamo yakayipa
- 3 Zwirongo zwakanzwa
Simba rake guru ;
Waranda wakachera wain
Wachishama kwazwo.
- 4 Tenzi we upenyu
Wuya pano nasi,
Utipe chikomborero
Chisingazoperi.
- 5 Pfumisa mukwambo
Ne muswitsa wake
Nge maropa akabuda
Pa rutiwi rwako.
- 6 Pa Altari yako
Tinonamata zwe
Sezwo wawakumbanidza
Wakotse narini. Amen

KUWIGA WAKAFA.

- 1 Mwari Baba wedu,
Mwari Murumbwana,
Mweya Unoyera,
Takuteta tinzwe.
- 2 Kune mwiya yese
Ye waranda wako
Wakafa munewe,
Ipa kuzorora.

- 3 Inzwa minamoto
Ye Sangano rako
Pasi no kudenga,
Wape kuzorora.
- 4 Muponisi wedu,
Iwe une mutsa
Kune wanyangadzi,
Wape kuzorora.
- 5 Jesu, Mwari wedi,
Wakayitwa munhu,
Ukagara nesu,
Wape kuzorora.
- 6 Iwe, pa mchinjiko
Wakawa ne nhamo
Ukafira isu,
Wape kuzorora.
- 7 Mu maropa ako
Rwizi runokosha,
Wachenure kwazwo,
Wape kuzorora.
- 8 Jesu Mukuriri,
Wakakunda kufa
Nge kumuka kwako,
Wape kuzorora.
- 9 Mupiristi wedu,
Iwe unodisa
Kutikumbirira,
Wape kuzorora.
- 10 Ndiwe Ruveneko,
Ndiwe Runyararo,
Rwe wapswene wako,
Wape kuzorora.

- 11 Tenzi, kune nyika
Ye upenyu hwedi,
Nyika ye ngerosi,
Pinza mwiya yawo.
- 12 Kune musha wako,
Apo wanofara
Wanoyera wese,
Pinza mwiya yawo.
- 13 Kumba kune mbiri,
Apo usu hwako,
Huri kupenyisa,
Pinza mwiya yawo. Amen.

Day of wrath.

- 1 Musi we kusuwa kwazwo
Uyo takawudzwa kare
Zwiwo zweise zwichapiswa.
- 2 Wanhu wari kuhla kwazwo,
Apo Tenzi anowuya
Kuzotonga wanyangadzi.
- 3 Tsuri iri kudayidza
Mu makuwa e wakafa
Ichimutsa wanhu wese.
- 4 Wese wari kutenheka
Pasi rese richimuka
Richipindura Mutongi.
- 5 Wona, tsamba ye Mutongi!
Zwiwo zweise zwakanembwa
Isu tichatongwa ndizwo.
- 6 Anowuya kuzotonga
Hachiwigwi chimwe chiro,
Zweise zwichaziwikana.

- 7 Ini munyangadzi kwazwo,
Ndichafadza Tenzi senyi,
Kuti wese wari kuhla ?
- 8 Mwari we Umambo hwese
Iwe wakatiponisa,
Tibatsire wanyangadzi.
- 9 Funga Jesu, Muponisi,
Iwe wakawuya pasi
Kundibvisa mu Gehena.
- 10 Nhamo yako inokosha
Yakatenga wanyangadzi.
Yakayitwa nhando here ?
- 11 Tipe kuti mwiya yedu
Icheniswe nge maropa
Isu tisati tatongwa.
- 12 Ndinochema ne kubvuma
Mhoswa ne zwitema zwangu
Ndiponise, ndibatsire.
- 13 Iwe wakasunungura
Mbava iri pa mchinjiko
Ne mukadzi wakayipa.
- 14 Handigoni kunamata
Handigoni kupinduka
Asi Tenzi ndiponise.
- 15 Ndiyise mu danga redi
Rine hwayi dzakanaka
Usandirase ne mbudzi.
- 16 Apo wanhu wakayipa
Wanopinda mu Gehena
Ndidayidze ne wapswene.

- 17 Wona, ndiri kupfugama.
Wona, ndinosuwa kwazwo,
Ndiponise munyangadzi.
- 18 Musi we kuchema kwazwo
Wanhu wari kudayidzwa
Wanowuya kuzotongwa
- 19 Waponise Tenzi Mwari.
Jesu Tenzi une nyasha
Wape runyararo rwako. Amen.

NGUWA YE KUCHEKA.

142

Praise, Oh praise.

- 1 Tendanyi Mwari Mambo
Mukudzenyi nge ndwiyo ;
Mutsa wake mukuru
Unogara narini.
- 2 Mutenderenyi zuwa
Rinopenya kudenga ;
Mutsa wake
- 3 Ne mwedzi unopenya
Nge kuchena usiku ;
Mutsa wake
- 4 Mutenderenyi mvura
Inokurisa njera ;
Mutsa wake
- 5 Mwari wakapa minda
Ibereke michoro ;
Mutsa wake
- 6 Mutenderenyi zwipo
Zwe kupupura kwedu ;
Mutsa wako

- 7 Ne Chidhlo Chinoyera
Chitsidzo che kudenga ;
Mutsa wake
- 8 Mbiri kune Musiki
Mambo we pfuma dzese ;
Mbiri kuna Trinitas,
Baba, Mwana, Mudzimu. Amen.

143

We plough the fields.

- 1 Tinorima tidhlaro
Mbesa dzedu muvu,
Asi dzinodiridzwa
Ndi Mwari mukuru ;
Anotumira mvura,
Nguwa ye kudziya,
Mhepo zwese ne zuwa,
Zwinodzukurisa.
- Zwese 'zwo tinazwo
Zwinobva ku denga ;
Tendanyi Tenzi anopa
Zwese tinazwo.
- 2 Iye ndiye Musiki
Wazwo zwiwo zwese,
Anosika maruwa,
Anotonga zuwa,
Mwedzi, mhepo ne nyanza,
Shiri dzinorerwa ;
Asi zwikuru isu
Tinopiwa kudhla.
Zwese, etc.

- 3 Tinotendera Baba
 Zwese zwakanaka.
 Mbewu ne kupupura,
 Upenyu ne kudhla.
 Nga tipe zwipo zwedu
 Zwe kutenda kwedu
 Asi zwikuru kwazwo
 Nga tipe zwe mwoyo
 Zwese, etc. Amen.

The Sower went forth sowing.

- 1 Mudhlari wandodhlara
 Mbewu pasi muvu ;
 Dzinogara mazuwa,
 Tsuru dzinobuda.
 Dzakuriswa nge zuwa,
 Mvura inokudza,
 Michero inoyibva
 Kukohwa kwaswika.
 Nga titende Mudhlari.
 Anotipa mbewu ;
 Anodiridza mbewu
 Anodziwandisa.
- 2 Wona Mudhlari mumwe
 Wakabayirwesu,
 Arikudhlara mbewu
 Izwi re upenyu.
 Sangano riri munda
 Mwiya yedu ivu ;
 Mwari nga afadziswe
 Apo anokohwa.
 Nga titende, etc.

- 3 Mumwe musu Mudhlari
 Achakohwa mbesa
 Achawuya nge simba
 Ne wapswene wake.
 Ndipo anowurutsa
 Hundi mu zwiyo mwo,
 Achazopisa hundi
 Nge mwoto narini.
 Mudhari unoyera
 Uchawa ne mutsa
 Pa musu we kutongwa
 Ungatiponise. Amen.

MISI INOYERA.

The eternal gifts of Christ the King.

- 1 Nga tikudzo Wapostori,
 Wari zwipo zwe Mponisi.
 Nga titende Mwari tese
 Nge zwiyo mbo zwe kufara.
- 2 Ndiwo washe we Sangano,
 Wakakunda mhandu dzawo ;
 Ndiwo hondo ye kudenga,
 Wakavenekera pasi.
- 3 Rudawiro rune simba,
 Banza risingakurirwi,
 Rudo rwese kuna Kristu,
 Nge 'zwi wakakunda Satan.
- 4 Wakawonisa ukuru
 Hwa Baba ; wakawonisa
 Rudo rwe Mponisi wedu,
 Ne Mudzimu Unoyera,

- 5 Takuteta Muponisi
 Utisanganise isu
 Waranda wako nayiwo
 Apo wagere kudenga. Amen.

146

Captains of the Saintly Band.

- 1 Machinda e wapswene
 Makapenyisa pasi,
 Munogara na Jesu
 Kutonga wanhu wake.
- 2 Kupenya kwe Vangeri
 Makawuyisa pasi;
 Kuyipa kwakadzingwa
 Zuwa rakabuda zwe.
- 3 Handi nge simba rawo,
 Handi nge mazwi awo,
 Asi nge Muchinjiko
 Wakakurira wanhu
- 4 Pa kare rakasungwa
 Ndi Satan pasi rese,
 Zwino rinoponiswa
 Ne kuwombera Mwari.
- 5 Pasi ririkuyimba
 Kunemwi Wapostori,
 Imwi makarawura
 Masoko e Kudenga.
- 6 Tinokukudza Mwari
 Unogara narini;
 Wakatibvisa tese
 Mu simba re zwitema. Amen.

MAMATARI.

147

Blessed Feasts of Blessed Martyrs.

- 1 Nguwa yakakomborerwa
 Misi ye wapswene,
 Tatondera wamatari,
 Tafarira wese.
- 2 Wakayita zwishamiso,
 Wakawa ne simba,
 Isu ngatiwatunhidze
 Zwino, nhambwe dzese.
- 3 Wakayita Rudawiro,
 Banza, Rudo zwese;
 Wakashora mwoto, pfumo,
 Wasingahli kufa.
- 4 Kufa, guwa zwakapera
 Zwino wakapiwa
 Tuso rawo ne wapswene,
 Ne ngerosi dzese.
- 5 Zwino wese wanogara
 Wachiwona Tenzi,
 Warikutikumbirira
 Tsitsi dze kukunda.
- 6 Kurgwa kwedu kuchapera,
 Basa richaguma.
 Tese nga tikudze Mwari
 Ne wapswene wese. Amen.

Let our Choir new anthems raise.

- 1 Yimbiranyi mwese,
Fariranyi kuti
Nhamo dzakadzingwa
Kune Wamatari.
Mbiri ye kudenga
Wagashira nasi,
Nhamo dzakapera,
Wanofara wese.
- 2 Wakashinga wese
Mu kutambudzika.
Mahwe, pfumo, mwoto,
Ha wasakazwihla ;
Rurunziro rwese
Rwakakundwa ndiwo,
Rudawiro rwawo
Rwakawona Tenzi.
- 3 Wakawona nyika
Ine mbiri yese
Apo wakuriri
Wanomira zwino.
Ku nyika'yo, hama,
Nga tiwatewero ;
Takurira isu,
Tichafara nawo. Amen.

MHANDARA.

Jesu, the virgins' crown.

- 1 Tikudze Jesu, ndiye
Chiroma che mhandara,
Wakabarwa ndi Mayi
Mhandara inoyera.

- 2 Mhandara zhinzhi zwino
Dzinofara Kudenga ;
Waswitsa wakachena
Wanoyimbira Nyenye.
- 3 Dzinogara nge mbiri ;
Dzinoyimbisa kwazwo ;
Dzine zwipo zwipswene ;
Dzinokomborerwawo.
- 4 Tipewo tsitsi Jesu,
Mu mwoyo tichenurwe,
Waranda wako isu,
Tigare se wapswene.
- 5 Kunewe Baba mbiri,
Ne kune Murumbwana,
Kunewe Munyaradzi
Narini Mwari Mumwe. Amen.

DZE WAPSWENE.

How bright these glorious spirits shine.

- 1 Mwiya ine mbiri yese,
Iri kupenyisa.
Zwino iri mu kufara,
Yakaswika senyi ?
- 2 Ndiwo wabva mu dambudzo,
Wakabvuma Kristu,
Wakasuka nguwo dzawo
Mu maropa ake.
- 3 Uko wese wanomira
Mberi kwe Chigaro.
Wanokudza Mwari wawo,
Wane mbiri zhinzhi.

- 4 Nzara, nyota, nhamo dzese
Zwino dzakapera.
Masodzi akawomiswa
Mdiye Muponisi.
- 5 Wanovenekerwa zwino
Nge Mponisi wawo.
Nyenye inowachengeta
Ichifamba nawo.
- 6 Zwino wakapiwa wese
Kudhla kwe Kudenga ;
Nyota yawo yakagutswa
Nge mvura ya Mwari.
- 7 Mbiri kuna Mwari Baba,
Kune Murumbwana
Kune Mweya Unoyera
Zwino, nambwe dzese. Amen.

- 1 Nga tiyimbe nge kufara
Nyaya ye Jerusarema ;
Musha tinochiwa kwazwo
Apo tiri mu dambudzo.
Musha we kunaka kwese
Wanoyera warimo.
- 2 Ruswingo rwe uyo musha
Rwakawakwa nge matombo
Ayo gumi ne mayiri,
Ndiwo awo Wapostori.
Mazambara ane ndoro
Haapfigwi narini.

- 3 T'wana twese tunotamba
Mu magwanza dze ndarama.
Rwizi rwe upenyu hwedi
Runofamba ruri umo.
Kune miti ye upenyu
Inofadzisa wanhu.
- 4 Nyenye yakabayirwesu
Inogara ichitonga.
Musha unovenekerwa
Nge Maronda ane mbiri.
Zuwa ha ripisi wanhu
Usiku ha huswipi.
- 5 Umo wari Wadzibaba,
Waprofiti, ne Wamambo.
Abrahamu, na Isaka,
Jakobi, na Samueri,
Mosisi, naye Elijah,
Isaiah, na Davidi.
- 6 Wona ! Wapostori wese,
Wamatari, Wadzidzisi,
Wabishopi, nadzo Mbowo
Wakabva mu dambudziko.
Francisi naye Augustine,
Saprian, na Gonsalo.
- 7 Wadzimayi ne Mhandara
Wanogara na Maria ;
Magdarene, Perpetua,
Monika, na Ferisiti,
Wachifara ne kuyimba
“ Mwoyo wangu ” na Mayi.
- 8 Hama dzedu tingaswike
Senyi kuwawona iwo ?
Nga tidane se wapswene.

Ne kuyit'umbowo hwedi,
Tichiramba zwakashata
Tichigara nge rudo.

- 9 Nga tikumbirewo kwazwo
Minamoto ye Wapswene,
Kuti tibatsirwe zwino
Ne pa nguwa ye kuguma ;
Ndizwo tinoyimba tese
Mbiri kuna Trinitas. Amen

Light's abode, celestial Salem.

- 1 Musha wedu we kupenya,
Iwe une mbiri,
Une runyararo rwese
Musha we Mukuru :
Kare Waprofiti wese
Wakakutunhidza.
- 2 Wanhu wako wanoyimba
Kuti Aleluya ;
Nguwa dzese wanofara
Wachifara wese ;
Awo wese wari umo
Wakachena kwazwo.
- 3 Apo Tenzi ari Zuwa
Rinopenya kwazwo ;
Ndiye anodzinga dima
Usiku hwapera.
Wanhu wake hawaneti
Hawadi kurara.

- 4 Muwiri une dambudzo
Unowa ne simba,
Apo unosununguka
Mu kurwara kwese,
Ne kugara uchifara
Uchiwa ne mbiri.
- 5 Ndizwo tora zwinorema,
Ukane, usahle.
Basa rako ragumiswa
Tuso hariguni ;
Kuzorora ne kufara,
Hakuperi apo.
- 6 Mbiri kuna Mwari Baba,
Kune Murumbwana,
Kune Mweya Unoyera,
Mumwe nge Watatu :
Mwari ane simba rese,
Mwari wedu wedi. Amen.

Ye Watchers and ye Holy Ones.

- 1 Warindi imwi Wanoyera,
Makerubi ne Maserafi,
Pemberanyi, Aleluya.
Masimba, washe we kudenga,
Ngerosi fariranyi mwese,
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya.
- 2 Mukuru kuna Makerubi,
Nge mbiri inopinda ese,
Aleluya, Aleluya.
Maria, Mayi ne Mhandara
Nge mwoyo unokudza Tenzi
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya.

- 3 Yimbanyi mwiya ye wapswene,
Waprofiti ne Wadzibaba.
Aleluya, Aleluya.
Yimbanyi Wapostori wese,
Yimbanyi imwi Wamatari,
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya.
- 4 Makristu nga tifarirane
Tiyimbe ndwiyo dze kudenga,
Aleluya, Aleluya.
Tikudze Iye Mwari Baba,
Tikudze Mwana, ne Mudzimu.
Aleluya, Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya. Amen.

- 1 Iwe mwoyo pa kuneta
Kudza Mwari ; uringise
Apo Wanoyera wese
Wanomira wane mbiri.
Ndizwo tenda Mwari wawo
Iye wakawapa simba.
- 2 Tenda Mwari ndi Maria
Anopinda wanhu wese
Mu kuchena ne kuyera.
Mukwazise se Ngerosi
Rewa kuti :—" Mayi wedu
Iwe wakakomborerwa."
- 3 Tenda Mwari ndi Johane
Munyayi wa Tenzi wedu.
Tendawo ndi wapostori
Wakakudzwa pasi rese,
Ne hondo dze Wamatari
Dzakamutambudzikira.

- 4 Tenda Mwari nge mhandara
Dzakachena, dzine simba :
Mbowo dzakashinga kwazwo,
Wadzidzisi, wadzibaba,
Wadzimayi wanoyera
Wakachengeta warwere.
- 5 Tenda Mwari nge Wapwere,
Tusikana, tukomana
Twakaswika nge kufara
Kune musha we kudenga,
Apo wese wanoyimba
Mbiri kuna Mwari wawo. Amen.

O heavenly Jerusalem.

- 1 Iwe Jerusarema
Musha we Kudenga !
Wakomborerwa iwo
Wagere munewe.
- 2 Uri musha kumsoro
We wanhu wapswene ;
Musha wa Mwari Mambo
Muponisi wedu.
- 3 Ndiko Mwari agere
Chiremba che wese ;
Nyenye iri kupenya
Kusingazogumi.
- 4 Ha kuswenderi chiro
Chinowatambudza,
Wanoyimbira Mwari
Wasingazorori.

- 5 Tinopfuwirwa uko
Nge kuchiwa kwedu.
Tichapembera uko
Tisingazochemi.
- 6 Kuna Kristu i Zuwa
Re Sangano rake,
Ku Baba ne Mudzimu
Tese tikotame. Amen.

Palms of Glory.

- 1 Wanoyera, Wapristi,
Wamambo, ne Wakundi,
Wane michindwi ye mbiri
Ne nguwo dzinopenya.
- 2 Asi awo Wakundi
Wanowuya ku Nyenye
Wachiyimba, "Takakunda
Pamsana pe Mchinjiko."
- 3 Ne Wamambo wanoti,
"Nga tirase umambo
Iwe base uri Mambo,
Uchatonga narini."
- 4 Wapristi pa Altari
Wanoti, "Nguwo dzedu
Dzakachenurwa nge Ropa
Re Muponisi wedu."
- 5 Awo wese wanhuwo
Wakafanana nesu;
Tipe tsitsi kuti isu
Tikurire sayiwo. Amen.

Jerusalem, my happy home.

- 1 Jerusarem' uri musha
We ruchiwa rwangu.
Ndichakuwona riniko,
Ndiwane rufaro ?
- 2 Ndinangise mazambara
Ese ane ndoro ?
Ne nzira dze ndarama zwo
Dzakanaka kwazwo ?
- 3 Tenzi wakatenderedzwa
Nge wapswene wake ;
Hama dzedu muna Kristu
Dzichaswika uko.
- 4 Jerusarem' uri musha
We ruchiwa rwangu.
Ndichakuwona riniko,
Ndiwane rufaro ?
- 5 Kristu, nge mutsa mukuru,
Ndipe rubatsiro,
Kuzoti ndikuwombere
Ne wapswene wako. Amen.

For all the Saints.

- 1 Jesu Mponisi tinokutenda
Nge Wanoyera wese wakafa ;
Awo wakadawira kunewe.
Aleluya.
- 2 Iwe wakadziwirira iwo,
Wakawatungamidza mu hondo,
Wakawavenekera mu dima.
Aleluya.

- 3 Waranda wako wanodawira
Nga wakane, se wapswene kare,
Nga wapiwe zwiremba sayiwo.
Aleluya.
- 4 Chita che Wanoyera wa Mwari!
Tinokana ; Iwo wanofara !
Asi tinokumbanidzwa ndiwe.
Aleluya.
- 5 Wona ! Musi mumwe uchaswika
Apo Wanoyera wachamuka ;
Mambo we Mbiri achawuya zwe.
Aleluya.
- 6 Wanhu wachibva mu nyika dzese
Wachapinda mu Musha kumsoro,
Wachimuwirikidza Trinitas.
Aleluya. Amen.

159

For Thy dear Saint.

- 1 Tinokudza Tenzi
Nge Mupswene wake,
Wakayedza kutewera
Ne kumunamata.
- 2 Tinokudza Tenzi
Nge Mupswene wake,
Wakadisa kumufira
Akawana chipo.
- 3 Yita tifanane
Ne wapswene wako,
Utikumbanidze tese
Mu chita che rudo.

- 4 Tinokudza Jesu,
Tinodisa kuti
Titewere wanoyera
Wakafira Iye.
- 5 Mbiri kuna Baba,
Kune Murumbwana,
Ne Mudzimu, Mwari Mumwe,
Zwino nhambwe dzese. Amen.

ST. MARIA MUSIKANA.

160

The God Whom earth and sea and sky.

- 1 Mwari uyo pasi nyanza
Ne denga zwinonamata ;
Zwitchitenda simba rake
Wakabarwa ndi Maria.
- 2 Tenzi, anoteererwa
Nge 'zwo zwese akasika.
Wakanambwa nge Mudzimu
Munayiye Musikana.
- 3 Uyo Mayi wakafara
Nge kubara Tenzi wedu ;
Musiki we pasi pese,
Mutongi we zwiwo zwese.
- 4 Mayi wakakomborerwa
Nge Ngerosi ne Mudzimu,
Izwo Tenzi unodiwa
Akayitwa munhu ndiye.
- 5 Mbiri nga iwe kunewe
Wakabarwa ndi Maria,
Mbiri kuna Mwari Baba,
Ne Mudzimu Unoyera. Amen.

- 1 Kwaziwayi Maria
Wakakomborerwawo.
Wakagadzwa ndi Mwari
Kubereka Mponisi
Jesu, Mwari wedu.
Mwari wakabarwa ndiwe,
Mayi ne mhandara,
Maria mupswene,
Maria mupswene.
- 2 Mhandara ine mbiri!
Kubva mu nhumbu yako
Ruponiso rwe pasi
Rwakabuda kurapa
Zwitema zwe wanhu.
Mwari, etc.
- 3 Gabriel wakarewa
Mazwi anofarisa;
"Uchabereka Jesu:
Achawuya kunesu
Achibva kudenga."
Mwari, etc.
- 4 Iwe uri mhandara
Inopinda dzese.
Wakachena zwikuru;
Wakazadzwa nge tsitsi,
Ne kupenya kwedi.
Mwari, etc.
- 5 Pasi rakashambadzwa
Ndi Eva mayi wedu,
Rakabatsirwa ndiwe
Mayi une kupfawa,
Ne kuteerera.
Mwari, etc.

- 6 Minanato ya Mayi
Nga iyitirwe isu,
Ne wanhu we Sangano,
Wanogara kwese
Wari mu dambudzo.
Mwari, etc. Amen.

162

Shall we not love Thee, Mother dear?

- 1 Nga tikudise Maria,
Jesu anodisa;
Ne kukukudza zwikuru
Mu kukudzwa kwake.
- 2 Takange takarasika
Nge zwitema zwedu,
Dakara aswike pasi
Muponisi wedu.
- 3 Iye wakagashira zwe
Unhu hwake ndiwe,
Nge unhu hwake wakafara
Kutisunungura.
- 4 Mwana uyo wayirara
Pa mawoko ako;
Ndi Murumbwana wa Mwari
Wakarara apo.
- 5 Rudo rukuru rwa Mwari
Wakazwirereka
Newe Mayi wakafara
Nge Rudo rwa Jesu.

- 6 Wakafara kubereka
Mwari Muponisi,
Asi kufara zwikuru
Nge kugara nayo.
- 7 Tabvira kukudisa zwe,
Mudikanwi wedu,
Tinopa mbiri kunewe,
Pamsana pa Jesu.
- 8 Jesu, Mwana wa Maria,
Tatenda zwikuru,
Newe na Mwari Musiki,
Na Mwari Mudzimu. Amen.

- 1 Kwaziwayi Mayi,
Ne Nyenyedzi yedu,
Inotiratidza
Nzira ye kudenga.
- 2 Iwe Musikana
Wakakudzwa kwazwo ;
Mwari wakawuya
Kuwe Mwana wako.
- 3 Nguwa apo Gabriel
Akakukwazisa,
Runyararo rwese
Rwakawuya pasi.
- 4 Satan wakasunga
Isu nge majoti,
Ndizwo tinoshaya
Zweso zwakanaka.

- 5 Mayi we Mponisi
Une tsitsi dzese,
Namatira isu
Kune Mwana wako ;
- 6 Kuti atiyite
Tifanane newe,
Nge kupfawa kwazwo
Ne kuchena kwese.
- 7 Minamoto yako
Nga yitibatsire,
Ndizwo tichawana
Nzira ye kudenga.
- 8 Mbiri nga ipiwe
Kune Mwari Baba,
Kune Murumbwana,
Mumwe ne Mudzimu. Amen.

Christ, our God and Saviour.

- 1 Kristu, Mwari wedu,
Takuyimbira.
Nge kukudzwa kwedi
Kwa Mayi wedu.
- 2 Diti ra Maria
Rachena kwazwo.
Apo Tenzi Jesu
Wakatseyama.
- 3 Uyu wakayitwa
Mayi wa Tenzi.
Achakudzwa kwazwo
Nge ndudzi dzese.

- 4 Unopinda wese,
Nge mbiri yako.
Mayi ne mhandara,
Tinokukudza.
- 5 Tsitsi dzakapiwa,
Kuna Maria.
Isu ngatipiwe,
Tsitsi dza Jesu.
- 6 Mu upenyu hwedu,
Ngatibatsirwe.
Kuti tikuwone,
Pa kufa kwedu.
- 7 Mwana wa Maria
Mbiri kunewe.
Mbiri kuna Baba,
Ne Mudzimu zwe. Amen

165

- 1 Kwaziwa Maria! Mayi wa Jesu,
Wana wako wanokuchemera.
Tinokudisa 'zwo usine wara,
Nyenyedzi inopenya ye denga.
Mayi unodiwa, tinamatire,
Tinamatirewo wana wako;
Kwaziwa Maria! Mayi wa Jesu,
Nyenyedzi inopenya ye denga.
- 2 Kwaziwa Maria! Mudiwi wedu,
Tiri wafambi, tibatsirewo.
Izwi redu ngarikwire kunewe,
Nyenyedzi inopenya ye denga.
Mayi unodiwa, etc.

- 3 Kwaziwa Maria! Tirikuwuya
Pamberi pako ne rudo rwedu.
Mweya wako ngaudzike panesu,
Nyenyedzi inopenya ye denga.
Mayi unodiwa, etc.
- 4 Kwaziwa Maria! Mubatsiri'we,
Takarasika, tidziwirire.
Tibatsire kuti tichirunzirwa,
Nyenyedzi inopenya ye denga.
Mayi unodiwa, etc. Amen.

ST. ANDREYU.

166

Jesus calls us!

- 1 Jesu arikudayidza
Mu kutambudzwa kwedu.
Misi yese izwi rake
Rinoti "Nditewere."
- 2 Sezwo kare St. Andreyu
Akanzwa izwi rake,
Akasiya zwiwo zwese
Pamsana pe Mponisi.
- 3 Jesu arikudayidza
Wanhu wese we pasi,
Achiti, "Wapwere wangu
Ndidisenyi zwikuru."
- 4 Mu kufara ne kusuwa
Ne mu mabasa edu,
Anoda kuti timude
Ne kuregera pasi.

- 5 Jesu arikudayidza!
Tibatsire Mponisi
Kuti tinzwe izwi rako
Tikudise narini. Amen.

ST. MIKAEL NE NGEROSI DZESE.

167

- 1 Imwi Ngerosi mune mbiri zhinzhi,
Murikupenya, nyenyedzi dza Mwari,
Munogara muyine ruveneko
Muchiwirikidza Tenzi narini.
- 2 Dziri makotsi ako Tenzi Mwari,
Dzese kudenga dzirikuwombera.
Dziri waranda wako unotuma
Kusimbisa wanhu mu pfumvu dzawo
- 3 Dzirikumira, hondo ine simba,
Dzichichengeta chigaro cha Mambo,
Apo zwisikwa zwese zwe kudenga,
Mberi kwe Nyenye zwiri kukotama.
- 4 Mikael, Muchinda, muchengeti wedi,
Rafael, Murapi, unotinyaradza,
Gabriel, Munyayi kwaye we Mponisi,
Tirikupiwa ndimwi rubatsiro.
- 5 Denga ne pasi zwakasikwa kare,
Musi wakapera basa ra Tenzi,
Ndizwo Ngerosi, waranda wa Mwari,
Dzakafarira nge kudayidzira.
- 6 Tenzi we hondo ye ngerosi dzese,
Rega dzitikanire tikurire;
Ne pa kuguma tese nga tiwuye
Ne Ngerosi dzako tikuwirikidze. Amen.

168

Around the Throne of God.

- 1 Mberi kwa Mwari Kudenga
Ngerosi dzirikumira,
Dzichiwona mbiri yake
Dzichiyimbisa zwiylimbo.
- 2 Dzimwe dziri kumutenda
Ne kuyita rudo rwake,
Dzimwe dziri kuchengeta
Waranda wake we pasi.
- 3 Tenzi, tumira Ngerosi
Kutitungamidza nasi,
Usiku hwese dziwudze
Kutikotsa takarara.
- 4 Kuyipa ha kuwuyi ba
Kukuadza ne kuhlisa;
Tichagara tichipona
Nedzo Ngerosi kudenga. Amen.

169

KUWANDIKA KWE KUFARA

*Pakati pe maresi ese munorewa.**Bakawedu . . . Kwaziwayi Maria.*

- 1 Nge masoko e kufara,
Akawudzwa nge Ngerosi.
Nge Kunambwa kunoyera,
Ne Kuwuya kwako pasi.
Tinzwe Mwana wa Maria
Wakambowe mwana sesu,
Zwino unogara denga,
Unokudzwa nge Ngerosi.
- 2 Nge kufamba kwakayitwa
Ndi Maria pa makomo,
Ne kuchingamidzwa kwake
Ndi mayi wa St. Johane.
Tinzwe Mwana wa Maria, etc.

- 3 Nge Kubarwa se murombo,
Ne kugara mune ngombe,
Nge makumbo ne mawoko
Akasungwa nge mbereko.
Tinzwe Mwana wa Maria
Wakambowe, etc.
- 4 Nge Kupiwa mu Temperi,
Ne kufara kwe harahwa
Yakakugashira Iwe,
Ikayimba rwiyo rwayo.
Tinzwe Mwana wa Maria
Wakambowe, etc.
- 5 Nge kuwanwa kwako uko
Ndi Maria mu Temperi;
Nge ungaru hunoyera,
Ne kuteerera kwako.
Tinzwe Mwana wa Maria
Wakambowe, etc. Amen.

KUWANDIKA KWE SHUNÇU.

170

- 1 Nge Kutambudzika kwako,
Ne mu Dziya re Maropa,
Nge kupswoda kwakayipa,
Ne kurambwa nge Majuda.
Jesu, tinzwe, Muponisi,
Wakatambudzika sesu.
Zwino Unogara denga
Unokudzwa nge Ngerosi.
- 2 Nge kusungwa nge makanda,
Ne kunerwa nge Masoja
Kwe Muwiri unoyera;
Nge kubuda kwe Maropa.
Jesu, tinzwe, Muponisi, etc.

- 3 Nge Rutsanga, ne Kutukwa,
Nge Kusekwa ne Kupfirwa,
Ne kubayiwa nge mindzwa
Yakayiswa se Chiremba.
Jesu, tinzwe, Muponisi,
Wakatambudzika, etc.
- 4 Nge Kufamba kunonetsa,
Nge Mchinjiko unorema,
Nge Kuchema kwe wakadzi
Wakasangana newe'po.
Jesu, tinzwe, Muponisi
Wakatambudzika, etc.
- 5 Nge kuyiswa pa Mchinjiko;
Nge Mazwi akatawurwa;
Nge kusuwa kwa Maria;
Ne Kufira kunokosha.
Jesu, tinzwe, Muponisi:
Wakatambudzika, etc. Amen.

KUWANDIKA KWE MBIRI.

171

- 1 Nge Kumuka kune mbiri,
Ne kuhliwa nge masoja;
Nge kuwuya kwe wakadzi,
Ne kufara kwe wadzidzi.
Tinzwe Mambo une mbiri
Tidayidze, tiwonise
Nzwimbo iyo unogara
Uchikudzwa nge Ngerosi.
- 2 Nge Chikomborero chako
Chakapiwa kune wanhu.
Nge Kukwira zwe kudenga
Ne kupinda kwako umo.
Tinzwe Mambo une mbiri, etc.

- 3 Nge Kunamatira wanhu
Pa Chigaro che Umambo;
Ne kugara nguwa dzese
Uchikumbirira isu.
Tinzwe Mambo une mbiri
Tidayidze, etc. *
- 4 Nge Bopoto rinohlisa,
Ne nge Ndimi dze kupenya:
Nge Kupiwa kwe Mudzimu,
Ne kubarwa kwe Sangano
Tinzwe Mambo une mbiri
Tidayidze, etc.
- 5 Nge kugara kwako nesu
Mu Sangano nguwa dzese.
Nge kuwapo kune simba
Kubatsira wanyangadzi
Tinzwe Mambo une mbiri
Tidayidzo, etc. Amen.

KAROLS E KRISTMAS.

172

- 1 Mambo kwaye Wenseslas
Wakaringa kunze
Pa musu wa St. Stephan
Kwayiwe ne chando.
Mwedzi wakachenisa
Chando chakanyanya
Wakawona murombo
Achiwosa huni.
- 2 Wakabvunza mupwere
“Ndiziwise iwe,
Murombo ndianiko
Anogarepiko?”

Mwana wakapindura
Anogara kure,
Ku jinga re makomo
Ne ku chisipiti.”

- 3 “Wunza nyama ne waini
Ne swinga re huni;
Tichapa kunayiye
Kudhla kunofadza.”
Mambo ne mwana wake
Wakayenda pamwe,
Kune chando chichena
Mhepo ichihwinya.
- 4 “Mambo ndafa nge chando
Mhepo yatonhora,
Mwoyo wangu waneta
Ndatadza kufamba.”
“Famba mu tsoka dzangu,
Famba ne kushinga
Uchawona kudziya
Mune mwoyo wako.”
- 5 Wakafamba mu tsoka
Dza Mambo mupswene.
Akawana kudziya
Mune mwoyo wake
Ndizwo imwi Makristu
Simbisanyi kwazwo
Kusobatsira wanhu
Muchakomborerwa.
- 173
- 1 Nguwa'yo Kristu akabarwa
Mu Betrehema, ndi Maria,
Ngerosi dzakayimba dzese
In excelsis gloria!
In excelsis gloria! (4 times).

- 2 Wafudzi wakawona idzo
Dzirikupenya dzichiyimba
Mwana wa Mwari waberekwa
In excelsis gloria!
In excelsis gloria! (4 times).
- 3 Wawuya mambo muponisi
Se zwakanyorwa mu matsamba.
Ndizwo tiyimbe urwo rwiyo
In excelsis gloria!
In excelsis gloria! (4 times).
- 4 Mponisi tipe tsitsi dzako
Dzitiwunze tese kudenga.
Apo tiyimbe urwo rwiyo
In excelsis gloria!
In excelsis gloria! (4 times).

- 1 Mwana wabarirwa isu.
Wona arimo mu chando.
Nyenye inoyera kwazwo
Yakatsidzwa kare kare.
Zuwa rakakomborerwa!
Nga tiyimbe nge kufara,
Kristu arimo mu danga,
Nasi wabarirwa isu.
- 2 Iye wakasika denga,
Anogara achikudzwa
Nge ngerosi dzese dzese,
Arimo mu danga zwino,
Zuwa, etc.
- 3 Imwi wanhu tiwudzenyi
Nyaya yenyu ye kufara,
Ngenyi maregera whayi
Dziri kure pa makomo?
Zuwa, etc.

- 4 Apo takafudza hwayi
Takawona mbiri huru
Ngerosi dzayimba kuti:—
“Runyararo kune wanhu.”
Zuwa, etc.
- 5 Jesu sheshe inoyera
Une rudo rwashamisa
Waregera mbiri yako
Uchiwuya se murombo.
Zuwa, etc.
- 6 Mwana wedu unodiwa
Tipe titewere Iwe
Mu kutiwa ne kupfawa,
Rudo, tsitsi, ne urombo.
Zuwa, etc.

- 1 Arimo mu danga,
Muwomberenyi,
Tenzi wabva denga,
Wanhu nga wapiwe
Upenyu hutswa.
Zwino wapiwa
Upenyu hutswa.
- 2 Imwi wafudzi,
Tawuranyi zwino,
Ndimwi manzwa
Mazwi e ngerosi.
“Mwana wawuya
Uyu muponisi
Anomupa
Mwese runyararo.”
Arimo mu danga, etc

3 Imwi wamambo,
Kotamanyi pano,
Matungamidzwa
Nge iyo nyenyedzi,
Zwiremba zwenyu,
Zwibvisenyi zwino,
Womberanyi
Mambo we kudenga.
Arimo mu danga, etc.

4 Mhepo mu miti
Tawura masoko,
Nyanza ne pasi
Yimbisanyi mwese.
Dima rapera
Wona Zuwa rabuda.
Yapenyisa
Mbiri ye Mponisi.
Arimo mu danga, etc.

1 Imwi wana mwese
Nga tiyimbire,
Nge kufara kwazwo,
Mambo wabarwa.

2 Nga tichingamidze
Nge rwiyo rvedu
Kristu ane mbiri,
Nasi wabarwa.

3 Wana musahle ba.
Kumuswendera,
Wakati wapwere
Nga wawunzwewo.

4 Mu zamba warara
Mwana we denga.
Mayi anorera
Ndiye Maria.

5 Kumsoro kwe danga
Kune nyenyedzi.
Inopinda dzese
Kuchena kwayo.

6 Nga tipinde tese,
Kana tisine
Zwipo zwe wamambo
Ne zwe wafudzi.

7 Anoda zwikuru
Zwipo zwe wana,
Tese nga timupe
Rudo rwe mwoyo.

1 Nasi Tenzi wabarwa,
Dzingerosi dzafara,
Dzichiyimba dzichiti :—
“ Mbiri kunewe Mwari
Mambo uri kumsoro.”
Mwari wabarwa ndi Maria,
Mayi ne mhandara.
Maria mupswene
Maria mupswene.

2 Wachirinda wafudzi
Wanzwa ngerosi yati,
“ Kune pasi kufara,
Mwana zwino wabarwa ”
Muponisi we wanhu.
Mwari wabarwa, etc.

3 Wawuya Emmanuel
Se izwi ra Gabriel,
Ne re waprofiti zwe
Kuti achazowuya
Achibva kuna Baba.
Mwari wabarwa, etc.

4 Uyu Mwana ndi Kristu
Wabarwa ndi Maria ;
Mambo wedu na Tenzi
Ngatiyimbire tese,
Mbiri kunewe Mwari.
Mwari wabarwa, etc.

1 Tiri Wamambo watatu
Tabva mu nyika ye kure
Isu tawuya, tafamba kwazwo
Tawona Nyenyedzi.
Isu tawuya ne zwipo zvedu,
Tawona Nyenyedzi.
Nyenyedzi inoshamisa
Iwe Nyenyedzi ya Mambo.
Titungamidze tese kune
Ruvenco rwa Mwari.

2 Ndarama ini ndawunza
Chiremba cha Mambo mutswa
Iye wabarwa Beterehema
Ndiye Mambo wedu,
Iye wawuya kuzotitonga
Namusi narini.
Nyenyedzi, etc.

3 Rusenzi ini ndamupa
Chipo cha Mwari mukuru

Nga atunhidzwe nge pasi rese
Mwana ndiye Mwari.
Isuwo hama nga tinamate.
Mwana ndiye Mwari.
Nyenyedzi, etc.

4 Mura ndicho chipo changu,
Chiwoniso che kuwigwa
Mwana wa Mwari se Muponisi
Achafira isu
Achatambudzwa pamsana pedu
Achafira isu.
Nyenyedzi, etc.

5 Iye wabuda une mbiri
Mwari, Mambo, Muteuro.
Pasi rayimbisa, Aleluya,
Denga rapindura.
Zwisikwa zwese zwirikuyimba
Mbiri kunaiye.
Nyenyedzi, etc.

1 Makristu nga tifare
Ne mwoyo, ne mweya, ne'zwi
Teereranyi izwi.
Nyaya ! Nyaya !
Jesu Kristu wabarwa
Ngombe dzinomukudza.
Zwino ari mu zamba,
Kristu wabarwa
Wabarwa nasi.

2 Makristu nga tifare
Ne mwoyo, ne mweya, ne'zwi,
Makakomborerwawo.
Faranyi, faranyi.

Jesu Kristu wabarwa,
Kuzarura kudenga
Wanhu warikufadzwa
Kristu wabarwa,
Wabarwa nasi.

- 3 Makristu nga tifare
Ne mwoyo, ne mweya, ne'zwi,
Zwino musahle guwa.
Runyararo, runyararo.
Wabarwa Muponisi,
Anodayidza wese
Kugara kumba kwake.
Kristu wabarwa,
Wabarwa nasi.

- 1 Tinofara kwazwo nasi
Ndi Jesu wabarwa,
Ne Ngerosi dzinoyimba
Ne kumuchingura.
Mwana mumwe wa Maria
Wawuya kunesu,
Zita rake rinofadza
Emmanuel, Emmanuel.
- 2 Takotama mberi kwake
Ne kuwirikidza.
Takomborerwa nayiye
Tichafara kwazwo.
Mwana mumwe, etc.
- 3 Hatidi pfuma dze pasi
Tirikuringisa
Kubarwa kwako ndi Mayi
Maria Mhandara.
Mwana mumwe, etc.

- 4 Ngerosi dzirikukomba
Kuwona Kamwana.
Nyenyedzi dzirikudzimwa
Mwana uri Zuwa.
Mwana mumwe, etc.

- 5 Kupenya kwe kupenyawo
Venekera isu
Kuti tichengete zuwa
Re kubarwa kwako.
Mwana mumwe, etc.

187
The Mayflower Press, Plymouth.
William Brendon & Son, Ltd.
Printed in Great Britain at
The Mayflower Press, Plymouth.
William Brendon & Son, Ltd.

188
Printed in Great Britain at
The Mayflower Press, Plymouth.
William Brendon & Son, Ltd.

The Mayflower Press, Plymouth.
William Brendon & Son, Ltd.
Printed in Great Britain at
The Mayflower Press, Plymouth.
William Brendon & Son, Ltd.